شرائط اشتر
ولايتده سنه‌لكی
۱۳۰ آلتی آيلغی
۷۵ غروشدر
اوچ آيلق يوقدر

اداره : استانبول
ابوالسعود جاده‌سی

ثروت فنون

شرائط اشترا
درسعادتده سنه‌لكی
۱۰۰ ، آلتی آيلغی
۵۰ ، اوچ آيلغی
۲۵ غروشدر

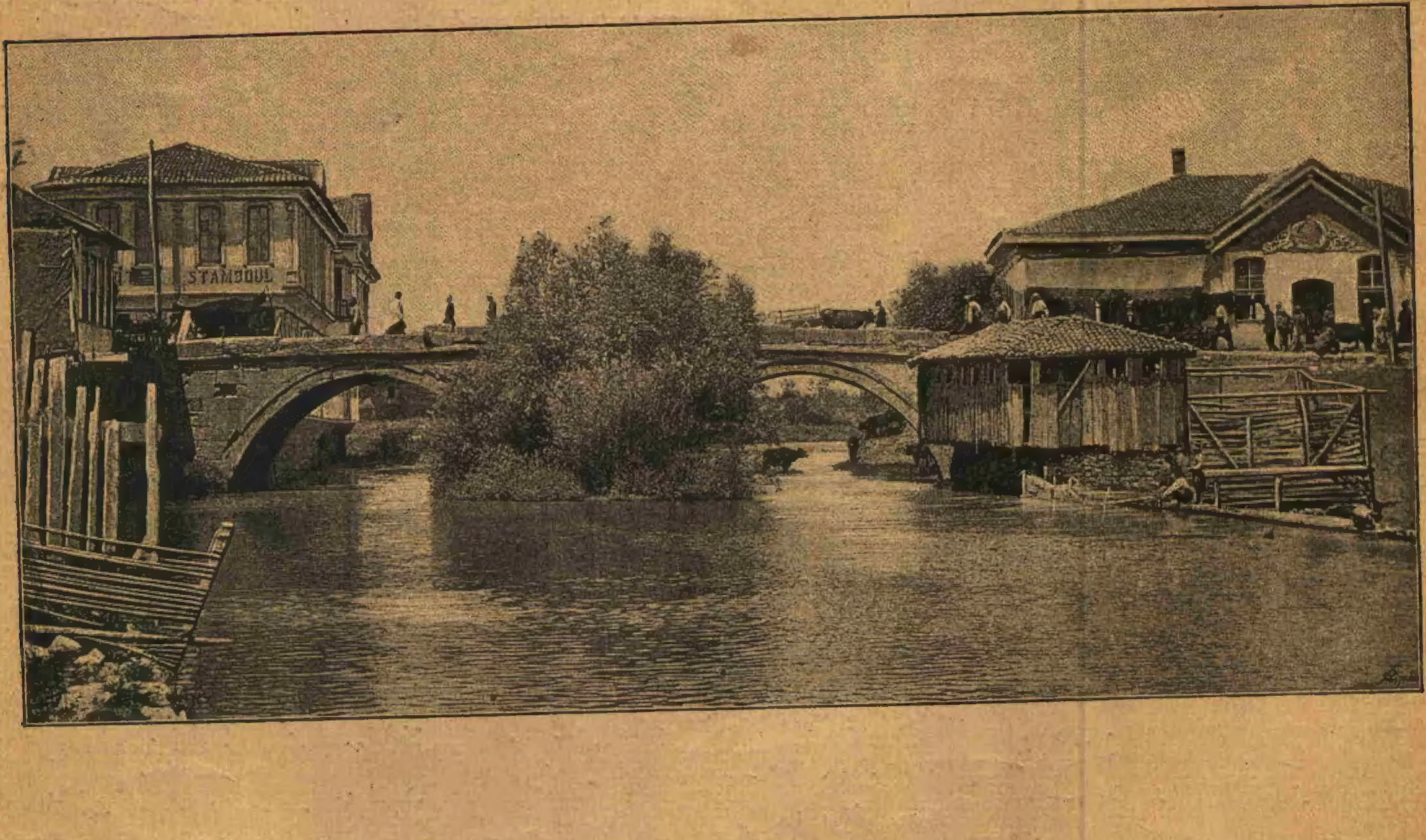
عالم مطبعه‌سی
احمد احسان وشركاسی

پنجشنبه كونلری چيقار ، فنون ، ادبيات ، صنايع و تجارتدن
بحث ايدر مصور عثمانلی غزته‌سی

سرمحرر و مديری : احمد احسان

درسعادتده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در

عدد ۷٦ — پنجشنبه — ۱۳ آغستوس سنه ۱۳۰۸ — ايكنجی سنه ـ اوچنجی جلد



اسكيشهرده پورصوق صويی اوستنده اسكی كوپری

Vue du Vieux-Pont à Eski-Chehir

MİLLİ KÜTÜPHANE · ANKARA · 1946

غزته‌یه مندرج امضاسز بالجمله مقالات سر محررکدر .

اخطار مهم

عربه ایله دور عالم

غزته‌مز سرمحرری احمد احسان بك طرفندن ترجمه اولنوب اداره خانه‌مز معرفتیله طبع اولنان اشبو مصور وفنی رومانك سکزنجی فورمه‌سی بوکون موقع انتشاره وضع ایدلدی . رومان بهر فورمه‌ده درت ویا بش رسمی حائز ونفیس کاغده مطبوع اولوب (۲۰) غروشه مع پوسته طشره‌یه آبونه یازیلیور . پوسته پولی قبول اولنور .

۷۸ نجی نسخه ایله غزته‌مزه ۲۷ نجی نومرودن اعتباراً سـ‌ـه‌لك ، ۵۳ دن اعتباراً التی آیلق آبونه اولان ذواتك امدتی منقضیه اولیور ؛ اخطار اخیرمز موجبنجه ویره‌سیه معامله کلیاً قالدیرلمش اولدیغندن ارسالاته انقطاع کلدیکنی ارزو ایتمینلر شمدیدن آبونه بدلنی کوندرملیدر .

استانبول پوسته‌سی

ونگار اوبلر صبیحی اسیوردی که وابورده اوقودیغم غزته‌بی المدن قابوب کونوردی ، ورقهٔ مطبوعه‌نك برمدت آرقه جهت نته‌سی اوستنده موجه لنه‌کدن صوکره دومنیك کلاهنه جاره‌رق دکزه کیندیکنی محزونانه سیر ایتدم ؛ آرتوق تا مساره بونه وارنجه‌یه قدر اطرافی سیر دنشقه یاپه‌جق ایشم قالمامشه ایدی .

.˙. اوت ! جمعه کونی صولری نیت ایدوب بزم کوبه‌ده یوقاری وابورینه آتلا‐مشیدم . قاج کونلردر شدله اسن کوبه دوغریسی روزکارینه کوکس ویره‌رك هرکسك توصیف وتعریف ایدایجه صحیفه‌لر دولدیردیغی بوغازك لطیف سواحلی آره‌سنده کیدیوردق . برسنه‌ده زیاده‌در سائقهٔ آرزوی تنزه بنی بوطرفلره آتمامشیدی ؛ درت بسه هفته ثروت فنونده مطالعین کرامله مصاحبت ایده‌مدیکمی دوشونه‌رك هم سرمایهٔ مصاحبت بولمق ، هم هوای جدید تنفس ایتمك اوزره صولر قرارینی اتخاذ ایتمشیدم ؛ رفیق تنزهه کلنجه اوبلر برده البته برسونه ایده‌جك ارقداشه بولورم دیوردم .

.˙. دیدیکمده حقلی ایمشم . مساربرو‐نك هیبتلی قره غوزلخانه‌سی اوکنده بجوب بیندیکم عربه‌یه « هنگار صوبی » دیدکده بکرمی دقیقه قدر صوکره ایدی که اوسیره‌نك سدنه آیاق آتدیغم زمانه بوهفته نسخه‌سنده دخی طاتلی برحکایه‌سنی اوقودیغکز راسم بکی کوردم .

.˙. دها نه کوردك دیورسکز دکلمی ؟ هرکس نه کوردیسه بزده اونلری سیر ایتدك ، اوروحفزا موقعده ، حیاتبخشا صوبی ایچه‌رك صندالیه نشین استراحت اولانلرده هیچ فرقمز یوق ایدی ، برفرقمز وارسه اوده بوبلد تنزهکاهلرك دائمی مداوی اولمدیغمز ایچون هرکسدن زیاده متأثر لطافت طبیعیه اولیشمزدی . بوغاز ایچنده دکزی جوشیدن کوبه دوغریسی روزکاری هنگار صوبنك مرتفع سدلرینه طاتلی سربنلك خفیف موجلر ویریوردی ، روزکارك ، ایچدیکمز صوبك دکله دیکمز نغمات موسیقیه‌نك هر بشاشتمزی احاطه ایتمسه مناظر وبدایع خلقیه‌نك انظار وفکرمزه ویردیکی اثار جلادته مسرور ایدك .

.˙. قهوه‌جی اداره ایدن دخی مسرور اولملی ایدی ، زیرا معتادینه نسبةً سیرنگاه حقیله غلبه‌لك ایدی ؛ موسیقی طاقمه کلنجه ، ایتدکاری فصللر ، لطافت طبیعیه‌نك روح ویردیکی وسعت سایه‌سنده خوشه دکلنیوردی ، فقط آشکار ایدی که اوطاقمك نغماتی دیکلر آره‌سی قرائتخانه‌لری کبی قسوت انکیز برلرده یلك لذتلی دکلمز ؛ هر آره‌صره آشاغیده‌کی « جیرجیر » صوبنده عکس انداز اولان « حمدٔ آهنك » لر هنگار صوبی ساز طاقمه نسبةً دها اعلالری موجود اولدیغنی علناً اعلان ایدیوردی .

.˙. جیبلرده‌کی ساعتك ده اونه تقربی وقت حرکتك حلولنی اعلان ایلیوردی .

.˙. اعلانه اتباع ایتدك : کلدیکم کبی راسم بکله دوندك . اوده وابورینك یوکه‌رده‌ده حرکتنی بزی اورایه قدر بختم اوستنده بورومکه ، تنزهه ، یوکه‌ره اسکله‌سنده آهنکی بوزوق برپیانو دکلمکه سوق ایتدی .

حیدر پاشاده آلیر کوینه
عثمانلی اناطولی دمیر یول خطنده
برسیاحت
(مابعد)

جاده ایله برابر شهری آرقه‌ده براقنجه ازمیدك منبت ومحصولدار وادیسنه کیردك ؛ كاه صاغمزده كاه صولمزده کوروندك اوزره برده مکمل شوسه تعقیب ایلیوردق .

بوراده پك محظوظ ایدم ؛ زیرا یشـ‌ـیللك ایچـ‌ـنده قالمش لطیف وادی ، اکثریت ایله مصر ومیـ‌ـوه اغاجی اولان محصولات ، اطرافده کورینن اورمانلق طاغلر ، هوای نسیمی‌یی خوش بریشیللك قوقوسنه غرق ایتمش اولدیغندن انسـ‌ـان اطرافك رایحه‌سـ‌ـنی قوقلادقجه قوقلامق استیوردی .

قطارمز اون یدی عربه‌دن متشـ‌ـکل ایدی ؛ بونلرك اون اوچی اسـ‌ـکیشهر وبیله‌جك جهتلرنده دولدیرلمق اوزره بوش ذخیره واغونلری متباقیسی یولجی عربه‌سی ایدی ، یولجی عربه‌لری کاملاً دولو ایدی . فوق‌العاده برسرعتله کیدیوردق ، کذرکاه خط مسـ‌ـتقیم حالنده دوام ایتدیکی ایچون قطار سـ‌ـاعتده اللی کیلو مترو راده‌سنده یول آلیـ‌ـوردی ، هـ‌ـوا سرین ایدی ؛ کونش آره صره بلوطلر آره‌سندن عرض دیدار ایلیورسـ‌ـه‌ده ینه سنبلی هوا دوام ایلیوردی .

سـ‌ـاعت دردی قرق کچـ‌ـه‌رك بیوك دربند موقفنه کلدك ؛ بیوك دربند ازمیددن صکره‌یاپیلن یکی خطك برنجی موقفیدر .

وادی کامـ‌ـلاً مصر تارلاسی ، المـ‌ـا اغاجـ‌ـلری ایله دولو ؛ اغاجلر اوسـ‌ـتنده هونك هونك صـ‌ـاللانان المالر قطـ‌ـارك

سرعت سـ‌ـیریله غریب برمنظره پیـ‌ـدا ایدییوردی ، هوا سنبلی اما یواش یواش ایصینیور ، پنجره‌دن دیشاری باقلمزسـ‌ـه ترلنـ‌ـیور ؛ کندیمزی تزدن محـ‌ـافظه ، جواری سیر ایچون هپ دیشاری باقیورز .

مصر تارلالریله میوه اغاجلرینی کندینه ساحل اتخاذ ایدوب خط بوینجه دوام ایدن صپـ‌ـانجه کولی کوروندی . کولك آسمانی رنکی ، مجلا سطحی جوارك رنك حضراسیله امتزاج ایلیه‌رك پك لطیف برمنظره حاصل ایتـ‌ـدی ؛ اعتراف ایلرم‌که بوقدر لطیف منظره‌یی کچن سـ‌ـنه‌کی سیـ‌ـاحتمده یالکز اسویچره جوارنده کوره‌بیلمشیدم .

لطافت طبیعیه : محصـ‌ـولات ارضیه ، اشـ‌ـجار ، اورمان ، صـ‌ـو ، کول ایله حصـ‌ـولپذیر اولور دکلمی ؟ بونلرك هپسی موجـ‌ـود ، هم غایت خـ‌ـوش صـ‌ـورتده ممزوج .

سـ‌ـاعت بشی بش کچـ‌ـه‌رك صپـ‌ـانجه موقفنده توقف ایلدك ؛ رسـ‌ـمنی کوره‐جکسـ‌ـکز ؛ صپـ‌ـانجه موقفنك موقعی پك دلربا ایدی ؛ برجناح کول ایله اشـ‌ـغال اولنمش ایدی ؛ انظار تماشا کولك سطح مجلاسندن ، میوه باغچه‌لرینك هیئت لطیفه‐سـ‌ـنه ؛ اورادن موقفك حرکاتنه معطوف اوله‌رق سـ‌ـیرینه دویه‌میوردی ؛ کول عرضـ‌ـاً بوغاز ایچنك ایکیسـ‌ـنه مسـ‌ـاوی درجه‌ده‌در . طول ایسـ‌ـه عرضنه نسـ‌ـبةً اوچ قات قدر وار ایدی ؛ قطارمز بیوك دربنددن صکره هپ‌کول سـ‌ـاحلنی تعقیب ایتدیکی شمدی دوردیغی موقفدن حرکتی متعاقب ینه کول کنارندن آیرلیه‌رق لطیف کولك سـ‌ـاحل طولانیسـ‌ـنی تماماً براقمامش اوله‌جقدی . [*]

استاسیونده کوانج برحال اولدی ؛ کویلی چوجقلری ، قیز ارکك ، اللرنده سـ‌ـپتلره دولدیرلمش المـ‌ـا وارمـ‌ـودلرله واغونلرك اطرافنی صارمش ایدی ، موقف جهتندن عاصم برسپت المانی یکرمی پاره‌یه پازارلق ایله آلمق اوزره ایکن بن کـ‌ـوله ناظر طرفده کوردیکم برقیزجغزك سپتنی استیوب آلدم ؛ عاصم اعاده ایتدی ؛ قیزك محزونانه حالی نظر مرحمتمی جلب ایتمش ایدی ؛ هرکس سـ‌ـپتنی صـ‌ـاتمقله مشـ‌ـغول ایکن او محـ‌ـبوبانه داورانه‌رق ایلریله‌میوردی ؛ قیزله پازارلق ایتمـ‌ـدیکم ایچون عاصـ‌ـمك کسـ‌ـدیکی فیاتدن فضله اوله‌رق برغروش ویردم ؛ اغلامغه باشلامـ‌ـونمی ؟

— قیز نه‌وار ؟

دیدم . جعلی بروضعیت واغلامقده دوام ایله :

— اواللی پاره‌در . آننه‌م دوکر !

دیه چیغلغی قوپاریوردی ؛ حالبوکه عاصـ‌ـمك یکرمی پاره‌یه پازارلق ایتـ‌ـدیکی سـ‌ـپت المالری شوقیزك المالرندن دها ایری وکوزل ایدی . شـ‌ـوکا سز اولسه کز نه‌دیرسکز ؛ واغوندن اینه‌دم .

— اکر کوزنده یاش وارسـ‌ـه بش غروش ویره‌جکم ؛ یالاندن آغلیورسـ‌ـه‌ك قارشمم !

دیدم . شرت قـ‌ـیزك کوزلری یاشدن کلیاً عاری ایدی ؛ دها بن کوزلرینی ایجه معاینه ایده‌مه‌دن قراری فراره تبدیل ایتدی .

صباحلین ساعت طقوزده اسکیشهردن حرکت ایدن قطارله بوراده اخـ‌ـتلاط ایتدك ؛ قطارده اونبر یوك عربه‌سیله برقاچ یولجی واغونی وار ایدی .

صپانجه‌ده برچاریك توقف ایتمشز ، ماکنه صو آلمش ایدی .

سکز دقیقه صکره صپانجه‌یی بیتردك ؛ کولی آرقـ‌ـه‌ده براقوب آطـ‌ـه پازارینك محصولدار اوواسـ‌ـنه کیردك ؛ بوراسی‌ده کاملاً مزروع ، طاغلر زمردین ایدی .

اون دقیقه صکره آطه پازاری موقفنده دوردق ؛ موقف خطك صولنده ، قصبه ایسه عربه ایله برساعت ایلریده ایدی .

آطه پازارنده تمام یارم ساعت دوردق ؛ شو اضاعهٔ وقتك اسبابنی اکلامقدن عاجز قالدم . ازمیددن بینن یولجیلر اینـ‌ـدی ؛ عربه‌مزده یالکز برفرنك قالدی ؛ حالندن ، یاننده‌کی اشیادن ، مأمورلرك بیلت آره‐ماسـ‌ـندن دمیر یول شرکتنه منسـ‌ـوب بر مهندس اولدیغنی اکلادق . مهندس افندی بوراده سپتنی آچوب یمکه باشلادی ؛ عاصم ایله بزده مهندسی تقلیدده بأس کورمدك .

سـ‌ـاعت بشی اللی کچه آطه پازارندن حرکت اولندی . سقاریه دره‌سی کوروندی . ایاغی اولان قره صو ایله برابر شو حوالی‌یی سقی واروادن صکره‌قره دکزه دوکیلان سقاریه دره‌سی اناطولی انهارینك باشلیجه‌سی ومفیدیدر . موسم اقتضاسنجه سقاریه‌نك صـ‌ـوی آز ایدی ؛ فقط قیشـ‌ـین ، باران یاخود قارلرك اریمسیله سقاریه‌نك برساعتده اون اونبش قات صـ‌ـولرینی آرتدیردیغنی بیلیرم .

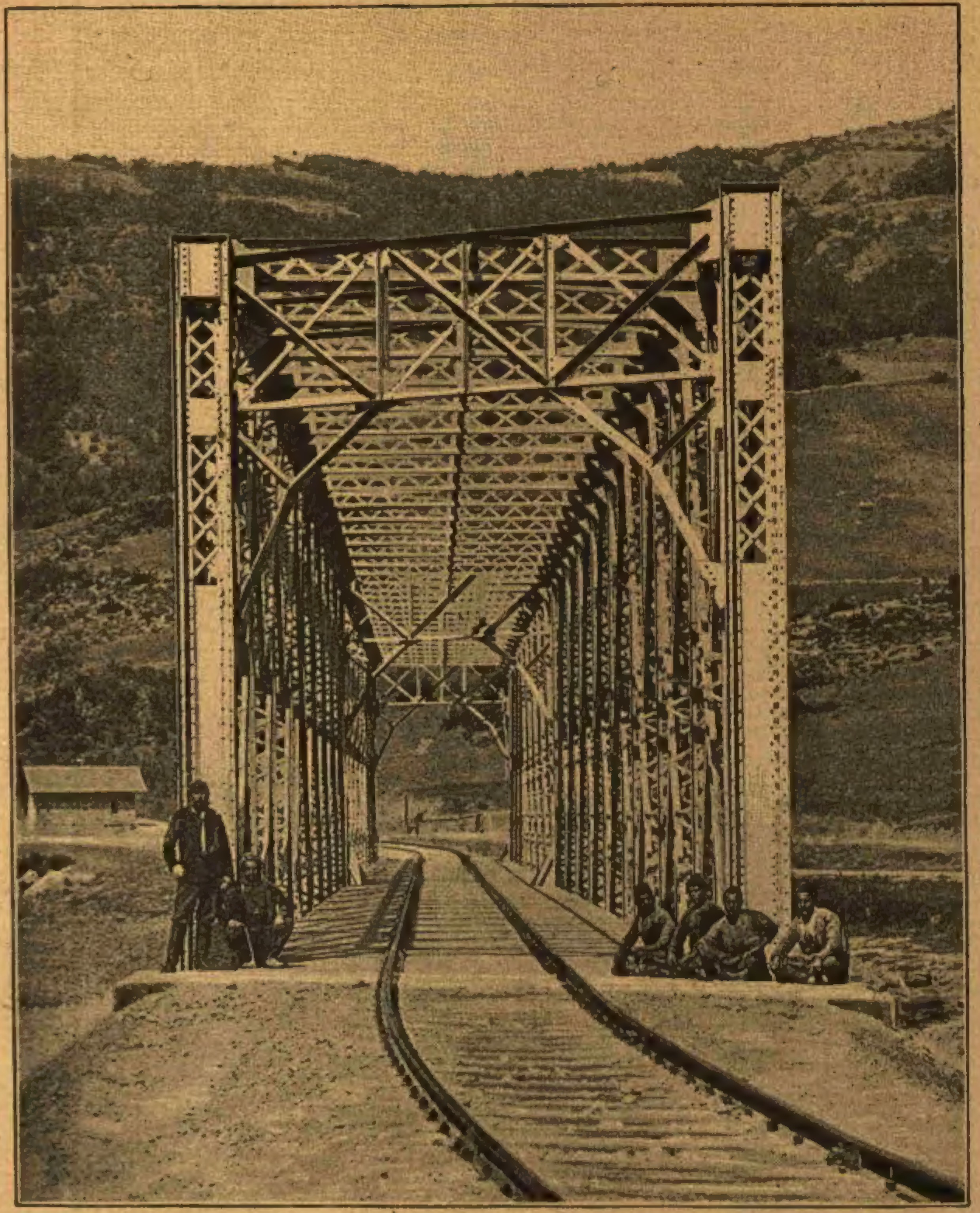
آلتی‌یی سـ‌ـکز کچـ‌ـه‌رك سـ‌ـقاریه‌نك اوسـ‌ـتندن بیوکجه‌یه کوپری ایله آشدق ؛ کوپری دمیردن معمول ، کارکیر ایاق اوسـ‌ـتنه اوطورتلمش ، کنارلری ایفل قوله‌سی سیستمنده قوشاقلی ویوکسك ایدی . خطی تزیین ایدن کوپریلردن برقاچنك رسمی واردر ؛ رسملردن کوپریلرك شکل حقیقیسنی اکلارسکز .

برآز صکره‌ده برتونلدن کچدك .

تونلدن چیقـ‌ـدیغمز کبی ینه سـ‌ـقاریه سـ‌ـاحلنی تعقیبده ، وسـ‌ـقاریه‌نك تشکیل ایتدیکی وادیده قطع مسافه‌ده دوام ایلدك .

ساعت التی‌یی ۲۶ کچه‌رك کیوه کوپر‐یسندن کچدك ؛ کوپرینك مهیب منظره‌سنی ارائه ایدن رسـ‌ـمی (۲۷۲) نجی صحیفه‌ده کوریورسکز ؛ بوکوپری طولاً جمله‌سندن زیاده اولدیغی ایچـ‌ـون متانتی تأمین ایتمك اوزره کنارلرینی ایفل اصولنده دمیرلرله یوکسـ‌ـلتوب اوستنی‌ده قپامشلردر ؛ یعنی قطار عادتا دمیردن برقفس درونـنه کیرییور ؛ کوپری ایسـ‌ـه کارکیر ایاقلر اوزرینه

[*] مقاله‌مزه عائد رسملری مقاله صره‌سیله درج ایتمك قابل اوله‌مدی ، خطك مواقع مشهور‐ه‌سنی کوسترن رسملرك بعضیسنی کیدرکن ویردیکمز تفصیلاتله ، بعضـ‌ـلرینی عودت معلوماتیله برابر درج ایدیـ‌ـورز . مثلا صپانجـ‌ـه رسمی عـ‌ـودت تفصیلاتیله انظار قارئینه وضع اولنه‌جقدر .



انقره دمیر یول خطی اوستنده کیوه کوپریسی
La nouvelle ligne du chemin-de-fer d'Angora: le pont de Kèyvé

اوطورمش یکپاره ومستطیل مربع بربورو حالنده‌در.

کوپری طبیعی اوله‌رق سقاریه اوستنده‌در؛ کوپری‌یی کچدکدن برقاچ دقیقه صکره کیوه استاسیونه کلدك؛ استاسیوندن کوپری‌نك یان منظره‌سی خوش کورینیوردی. کیوه‌نك قصبه‌سی‌ده مشاهده اولنیوردی، خانه‌لری منتظم ایدی.

اون دقیقه ارامی متعاقب کیوه‌دن دخی حرکت اولندی. کیوه بوغازینه کیردك؛ بوغاز ایکی سلسلهٔ جبالك یکدیکره اوزانجه‌اوله‌رق حاصل ایتدکاری وضعیتدن میدانه کلیور، اورته‌سنده دخی غریب هلزونلر ایله سقاریه آقیوردی. بوغازی تشکیل ایدن سلسلهٔ جبال زمردین چام اغاجلری ایله اورتلمش، سقاریه‌نك اسقا ایتدیکی وادی هپ میوه باغچه‌سی، سبزه ومصر تارلاسیله رنك زمردین آلمش؛ دره شوراده بوراده لطیف هلزونلر، جریانلر حاصل ایتمش اولدیغندن کوز طویه‌میه‌جق درجه‌ده لطیف بر منظره ایچنده کیدیوردق.

ساعت یدیده آقحصارده توقف ایتدك؛ توقف تشکر اولنورکه ایکی دقیقه اولدی؛ یکرمی بش دقیقه صکره دخی (مکه‌جه) استاسیونی کندینی کوستردی. بن بو آرالق واغونده‌کی دمیر یول مهندسیله سوزی آچمش ایدم؛ اپی محبتی قاپناشدرـدق؛ سوز آچمغه‌ده مهندس افندینك بارداغی سبب اولدی؛ زواللی آدم آطه پازارنده قارنی‌دویورمش ایدی. برکوشه‌ده اویقو چکیوردی؛ آرتق انسان یوزلرله دفعه کچدیکی، زمان انشا آتده قارش قارش تدقیق ایتدیکی یرلری دائما سیر ایده‌من آ؛ بر آرالق اویقوسندن اویاندی؛ سپتنده‌کی معدن صویی وشراب شیشه‌سنی چیقاردی؛ تمام بارداغی دولدیرمق اوزره ایکن واغونك صارصلمه‌سیله برداق پارچه‌لنیویرمه‌یی؟ یمك واویقو ایله میدان آلمش حرارتلی آغزك بویله حاله دوچار اوله‌جغی زمان دها نقدر فضله قورویه‌جغی معلومدر دکلی؟ عاصم ایله قونوشورکن مهندسك بویله اویقو ایله وقت کچیرمسنی کوروب لقردی سومز طاقمدن بولندیغنه حکم ایتمش ایدك؛ بوحکم اوزرینه استفاده اولنه‌میه‌جغنه نظراً چانطه‌مده‌کی بربرینه کچمه یول طاسنی ویرمامك لازم کلیردی اما ینه دوره‌مدم، طاسی ویردم؛ لکن نه‌ایی ایتمشم؛ درحال لقردی‌یه کریزکاه بولدق؛ چکمز آچلدی؛ بودفعه‌ده عاصمك قاشلری چاتلمش ایدی؛ زیرا بزم فرانسزجه مکالمه‌دن صیقلیوردی؛ مهندس (درنجه) موقفنده بولنه‌رق خطك انشا آتنه لازم ادوات وسائره‌یی سوق وقبول ایله مشغول ایمش. اسمی (مونتل) ایدی؛ خطك رسملرینی غزته‌یه درج آرزوسنده اولدیغمی دویونجه پك ممنون اولدی، زیرا خطه قسماً محصول سی کبی باقیوردی. بهمه حال رسملری محتوی نسخه‌لردن کوندرمه‌می رجا ایتدی؛ بنی درنجه‌یه دعوت ایتدی؛ خلاصه محبت قاینامش ایدی؛ بر جهت دها وار ایدی، اوده بکا کچدیکمز یرلر حقنده پك چوق معلومات ویرمسی ایدی؛ معلوماتی عاصمه سویلیوردم، اوده قید ایلیوردی؛ فقط کذرکاهه عائد تفصیلاتی عزیمت وعودته تقسیم ایتمش اولدیغم ایچون بوراده صره ایله یازه‌میورم؛ اکر هپسنی شمدی یازسه‌م کلیرکن برشی سویلمامك لازم کله‌جك.

مکه‌جه‌دن صکره بر بیوك کوپری دها آشوب سقاریه نهرندن مباعدت ایتدك. نهر تکرار کوروندی، ۱٤۰ مترو طولنده ورسمنی کوردیکمز طرزده بر کوپریدن دها کچدك، عاصم کوپریدن کچدکجه بر کاغده اشارت ایلیوردی؛ هپسنك قاچ اولدیغنی اکلامق استیوردی.

یدی‌یی ٥۸ کچه لفکه موقفنه کلدك؛ لفکه قصبه‌سی یکرمی دقیقه ایلری‌ده کورینیوردی؛ بوراسی آرتق خداوندکار ولایتی حدودی داخلنده‌در.

لفکه‌دن صکره بر مدت دها سقاریه ایله ارقداشلق ایتدك؛ صکره صول جبهه‌ده ایکی طاغ آره‌سنده سقاریه غائب اولدی؛ بو طاغ آره‌سنی بکا مهندس افندی کوسترمش ایدی؛ تأمین ایلرم‌که موسیو مونتل ارائه ایتمامش اولسه اوزاقدن یکپاره کبی کورینن ایکی طاغ آره‌سندن قوجه نهر مجراسنك یوقاری دونوب خط

انقره خطنده سقاریه بوغازی تونلی
La nouvelle ligne du chemin-de-fer d'Angora : Vallée du Sacaria, entrée d'un tunnel

بوینی بر اقدیغنی بر درلو اکلایه‌مزدم. طاغلر طاشلق ایدی؛ اویله بر وضعیتده دوریوردی که اوزاقده اولان نظر تفتیش قابل دکل آره یرده بر مجرا اولدیغی کشف ایلیه‌مز.

سقاریه‌نك طاغلر اره‌سندن یوقاری دوندیکی یرده قره‌صو دره‌سی خطه ارقداشلغه باشلیور. بو دره سقاریه‌یه تام او موقعده التحاق ایلیور. قره‌صو دخی کندی اسمنده‌کی بوغاز داخلنده هرطرفی سقی‌واروا ایله کلدیکندن پك مفید وعزیز بر صودر.

سکزی ۳٥ کچه‌رك وزیرخانی موقفنه کلدك، بو موقف قره‌صو بوغازینك دارلاشدیغی موقع آغزنده‌در؛ مهندس تکمیل انقره خطنك اك مهم پارچه‌سی وزیرخانندن بیله‌جکه، بیله‌جکدن قره‌کویه قدر اولان پارچه‌در دیمش ایدی، واقعا شو قسم داخلنده ۱۳ تونل، بر چوق کوپری و رسمنی کوره‌جکمز کمرلر اولمسی اهمیتنی اولدن اشعار ایلیوردی.

وزیرخانندن حرکتله اصل قره‌صو بوغازینه کیردك؛ اون ایکی سنه اولی بروسه‌دن انقره‌یه کیدرکن یولمز آهو طاغی آشوب بزی شو قره‌صو بوغازندن کچیره‌رك اسکیشهره سوق ایتمش ایدی، اسکیشهری تخطرم او زمانندر؛ فقط قره‌صو بوغازی دها زیاده حافظه‌مده منقوشدر، او وقتلر همان اون اوچ اون درت یاشنده ایدم، عائله‌جه انقره‌یه کیدیوردق، رفاقتمزده‌کی ضبطیه‌لر بوغازك دهشت وتهلکه‌سنی اوقدر اعظام ایتمش ایدی‌که بنم تازه قوهٔ مخیله‌م زیاده اورکمش ایدی، دها بوغازه کلمه‌دن دهشتلی اوچورملر، یارلر، فلانلر تصور ایلیوردم؛ اسمندن دخی قره قره شیلر دوشونیوردم. یول وشوسه‌ده یوق ایدی؛ کمال زحمتله بوغازدن کچمش ایدك؛ نه دیر سکز اون ایکی سنه‌اولکی قوهٔ مخیله‌مك اشتغالندن حالا اثر وار ایدی.

قره‌صو بوغازی، اوفاق دره‌نك درونندن جریان ایتدیکی، غایت دیك وکسمه قیا تعبیرینه لایق مهیب طاغلرده تشکل ایتمشدر. کسمه قیادن وجوده کلمش طاغلر او قدر دیك وبوکسکدرکه انسان فسنی طوته‌رق باشنی قالدیرمزسه یوقاری‌یی کورمز؛ قره‌صو دخی شو قیالر آره‌سنده کاه دار، کاه کنیش مجرالرله یوزلرجه شلاله‌لر، چاغلیانلر میدانه کتیره‌رك آقار.

اشته قطارمز یالچین قیالر ایچنده دره‌نك کندینه مجرا بوله بیلدیکی آره‌لغه کیرمش ایدی؛ آرتق دره‌نك بیله کوچ مجرا وجوده کتیردیکی دار بوغازدن قطاری کچیرمك ایچون نقدر قیالرك کسلمش آتلمش، نقدر کوپریلر یاپلمش اولدیغنی سویلمکه لزوم یوقدر دکلی؛ وزیرخانندن اعتباراً تا بیله‌جك موقفنه قدر خطك کچدیکی یول قیالردن آتمه، کسمه وبرچوق کوپریلرله مزین ایدی. واغونك پنجره‌لری کاه کسمه قیالره، کاه چاغلیانلره، شلاله‌لره، لطیف منظره‌لره مصادف اولیوردی، پنجره‌دن پنجره‌یه قوشمه‌دن شاشیرمشیدم. بر لطیف جهت دخی دوز یکپاره کبی افلاکه سر چکمش یالچین قیالر اوستنده شوراده بوراده صیقجه اوله‌رق بتشمش چام آغاجلری ایدی؛ بو آغاجلر یالچین قیالرك بر آره‌لغندن چیقوب دیك سطح مائلنه سورونه‌رك افقه عمود اولمش، قیالرك وجوده کتیردیکی قره منظره‌یه طاتلی بر یشیللك ویرمش ایدی.

قطار هپ کوپری، ترانشه، داربوغازلردن کچدیکی، علی‌الخصوص درت جناحی قبالی مواقعدن تکرلنوب کیتدیکی ایچون چیقاردیغی صدا اطرافی احاطه ایتمش قیالره عکس انداز اوله‌رق مهیب عکس چیقاریوردی. بوراده اون میلمتره‌یوقوش چقیوردق.

بر تونلدن دها کچدك؛ تونلك مدخلنده ارائه ایدن منظره‌یی اشبو صحیفه‌ده‌کی رسمده کوریورسکز.

ساعت طقوزی اون‌بر کچیوردی‌که هیبتلی قسمدن قورتیلوب قره‌صو سایه‌سنده بر باغچه‌لك حالنه کیرمش واپچه توسع ایتمش جهته کلدك؛ بوراسی‌ده قره‌صو بوغازی ایدی، لکن طاغلری آغاجلرله مستور، واسع بوغاز دره سایه‌سنده وادیٔ زمردین وبرحدیقهٔ روحفزا حالنده ایدی.

یوقوش چیقمقده دوام ایدیوردق؛ ساعت طقوزی اون‌بر کچه‌رك بیله‌جك موقفنه کلدك؛ موقف قره‌صو بوغازی داخلنده‌در؛ اولدیغی موقع بر سطح مائله مصادف بولندیغی حالده زمینی دولدیرلمش ایمش؛ موقفده بیوکجه ابنیه‌لر، اوتلر وار ایدی، ارطغرل

سنجاغنك مركزى اولان يله جك قصبه سى ايسه برنجق ساعت قدر داخلده در .

عاصم ايله فنا حالده صوصه مش ايدك ، استاسيونلرده ايجيله جك اى صو يوق ايدى ، هپ قيو صوينى ويريورلردى .

قطار موقفده هنوز توقف ايتمش ايدى كه بر پوليس افندى كلوب :

— احمد احسان بك سزميسكز .

ديدى ، بندن جواب تصديق النجه آز ايلرى ده ، موقفك اوكنده بولنمقده اولان برذاتى كوستروب :

— متصرف پاشا حضرتلرى سزى كورمك ايستيور .

ديدى . متصرف سعادتلو فواد پاشا حضرتلرى واقعا بورادن كچه جكمزدن خبردار ايديلر ، فقط عودتده بيله جكه چيقوب كزمك وكنديلرينى تصديع ايتمك استديكم ايچون شمدى هيچ كوروشمك فكرنده ايدم . حالبوكه پاشا حضرتلرى متخلق اولدقلرى نزاكت ومسافر پرورلك ايجابنجه كچركن موقفده دخى بيدريغ التفات بيورمغى ارزو ايتمشلر .

قطارك مدت توقفنى هپ مشاراليه ايله كچيردم . استانبولدن كلمش اعلا قايش طاغى صويى ايله دفع حرارت ايدوب پازار وپازار ايرتسى عودت ايدركن ذات عاليلرينه مسافر اوله رق تصديع ايده جكمزى بيان واستحصال مساعده ايليوب واغونه كلدم ؛ حركت چاكى چالنمشيدى .

(مابعدى وار)

رسملرمز

يكى بر آلت سقوط

بالونجيلق صوك زمانلرده عالم مدنيتده بيوك بر اهميتله كورلمكه باشلانمش وبر طرفدن عسكرى بالونلرى احداثنه تشبث ايدلمشدر . بالونه دومن طاقمق واستقلال جهته سوق ايله يولجى نقل ايتمك خصوصلرينى شمديلك صرف خيال عد ايدن ارباب عقول بالونلرك حال حاضرينى اصلاحه چالشمقده درلر . بالونلره دومن طاقلسون طاقلمسون هر حالده يردن برە پاطلامسى بر قضايه اوغرامسى بالونلر ايچون اك برنجى كوزه ديله جك بر تهلكه در . بالون قضاياى مدهشه سى اكثريا بو تهلكه يه قارشو قوتلى تدابير اتخاذ اولنه مامسندن نشأت ايديوردى .

بالونلرك شو تهلكه سنه بر چاره آلت سقوطدر . بالونجى بالونى قضازده اولنجه شمسيه كبى بونى آچار ويواش يواش زمينه اينر . فقط سقوطيه لر قضا عقبنده درحال آچيله مامق ويا زياده آچيلوب شدت سقوطى تخفيف ايده مامك كبى محاذيردن سالم دكل ايدى بناء عليه تهلكه ده باقى ايدى .

موسيو قاپازا نامنده بر ذاتك اختراعى اولان يكى آلت سقوط همان بو محذورى برطرف ايلمشدر .

قاپازانك آلت سقوطى كورلمامش اصولده دكلدر . موجودك اصلاح واكمالندن عبارتدر .

قاپازانك بالونى شمدى يه قدر ياپلديغى كبى ايپلرله باغلانمش دكلدر . باغدن ، بنددن عاريدر . آلت سقوط آچيلوب بالونك اوستنه كچيرلمشدر . ايپلر آلت سقوطه كچيريلوب اوتوز ايكى مترو قدر اوزون براقلمش واشاغى ده بردائره يه ربط اولنمشدر .

بالون على العاده املا اولندقدنصكره كندى قوتيله صعوده باشلار وآلت سقوطى وبونك ايپلرينه مربوط اولان سپتى وبالونجى يى قالديرر .

بالون بر قضايه اوغراديغى وياخود بالونجى طرفندن اينمك ايچون دلينديكى حالده سقوطيه نك ايپلرى آره سنده سونر ، قالير . وسقوطيه كمال امنيتله ويواش يواش يره اينر .

ايپلرك اوزونلغى سقوطيه نك موازنتى محافظه يه وقپانمه سنى دفعه يارديم ايدر .

موسيو قاپازا بالوننك وسقوطيه نك تجربه سنى اجرا ايدرك ١.٣٠٠ مترو ارتفاعه قدر چيقدقدن صكره بالونى سوندروب ثانيه ده ١،٣٠ مترو سرعتله وكمال آسايشله بر تارلايه نازل اولمشدر .

قاپازانك تجربه سى موفقيت تامه حاصل ايتديكندن فيمابعد بالونجيلر طرفندن عموماً بوسقوطيه نك قبول اولنه جغى وبو اصولك محاربه بالونلرنده بيوك بر فائده تأمين ايده جكى شبهه سزدر .

فنى اكلنجه

بيضى بر شكل چيزمك

رسمى كچن نسخه ده ايدى

باغچوانلر قطع ناقص شكلده بر چيچك تارلاسى ياپمق استرلرسه قولايجه بو شكلى چيزرلر . ايكى قازيق چاقار بونلره بول بر ايپ كچيرر واپى بر بل صاپيله كره رك بوصاپى ايپ دائم كركين بولنمق شرطيله حركت ايتديررلر .

بر رسام قولايجه بر قطع ناقص منحنيسى چيزمك استرسه باغچوانك قازيقلرى يرينه ايكى طوپلى ايكنه سى آلملى وبل يرينه بر قورشون قلمى قوللانملى .

قطع ناقصك تعريفى : « اويله بر خط منحنى احاطه سندن حاصل اوله جقكه اورته سنده كى نقطه احتراق دينلان ايكى نقطه يه خط منحنى دن هر نقطه سندن چكيلان ايكى خطك مجموع طولى مساوى اوله . » در . بوراده ايپك طولى ثابتدر . بو تعريفه ده مطابق ديمكدر .

فقط تام يومورطه شكلى چيزمك خيلى كوچ ايدى . اشته شو اشاغيكى اصول ايله بوده قولايلشير :

كاغدك اوزرينه (شكلك A و B نقطه لرينه) ايكى طوپلى ايكنه صاپلايكز . وبو ايكنه لر آره سنده كى مسافه دن اوزون بر صاپ تيره آلكز . ايكى اوجنه حلقه تشكيل ايده جك كوشك بر دوكوم ياپيكز .

بو حلقه لردن برينه A ايكنه سنه ديكرينه ده C ايله كوستريلن بر قورشون قلمنى كچيريكز . وتيره يى B ايكنه سنه بر كره دولايكز . شمدى تيره يى كرك قورشون قلمنى كاغدك اوزرندن كزديريكز . بويله جه بيض شكلك ياريسى چيزيلير . ديكر ياريسنى چيزمك ايچون تيره يى B ايكنه سنه عكس جهتده دولايكز . شكلك ديكر نصفنى ده چيزيكز — ايكنه لرك آره سنده كى مسافه يى وتيره نك طولنى تبديل ايدرك سيوريجه ياخود دائره يه قريب استثنا صورتده بيضى شكللر چيزيله بيلير .

لوحه

احمد راسم

— ١ —

تام برنجق سنه اقدم ايدى . صوك بهار ، ملاحت خزان آلودينى بوغازك جبال مرتفعه سنى عريان براقمق ، اشجار باغچه لرى برك وباريتمك ، صباحلرى چنلر ، ويرانه لر اوزرينه قيراغى دوشورمك ، آقشاملرى ايام شتادن نشان ويره جك درجه ده صغوق روزكارلر چيقارمق ، كيجه نك مهتابنى طوكوق ضيالر ايچنده براقمق ، صباحك لوحهٔ طلوعنى كثيف سيسلر ايله اورتمك ، غروبنى آتشين ، رنكلرله بوياق كبى آثار اظهار ايده رك استانبولى يواش يواش دور برودته ادخال ايديوردى .

ايلول بدايتنده عادتا بر طور ربيعى ايله افكار واذهانه انشراح بخش اولمش ايديسه ده نهايتنده طوغرى بقيهٔ حرارندن محروم قاله رق طراوتى برودتلر ايچنده صاقلامغه ، لطافتنى يواش يواش بوزه رق چشم خزان ديده يى بر مدت صكره قارلر ، ياغمورلر ايچنده برطاقم مناظر بارده سيرينه آليشديرمغه باشلامش ايدى .

كيجه ساعت برى اورديغى اثناده . . قريه سنك رنجيمى اوزرنده برى يوريوردى . حركتى سريع دكل ايديسه ده احتراز وتردد دخى كوروليوردى . بر مدت يوريدكدن صكره كنديسنه منتظر اولان قايغه بيناشدى . درحال ايچنه آتلايه رق :

— قارشى يه چك ؟ ديه امر ويردى

قايق شديد ياقاموزلر حصوله كتيره رك بر سرعت تامه ايله روم ايلى ساحلنه طوغرى يورودى .

قارشى ساحله چيقديغى زمان اشكال عموميه سى بللى اولدى . بو ، هنوز پك كنجدر . وجهى اركك سيماسنه ياقيشه جق صورتده ايكى سياه قاش ، ايرى ، حزين باقيشلى كوزلر ، اوزون كيرپيكلر ، اينجه بيق ايله تناسب فوق العاده يه مالك اولوب كويا هوانك برودتى استخفاف ايديورمش كبى قيصه بر جاكت كيمش ايدى . فقط قاشلرى غالبا الم وجدانى تأثيراتنه تحمل ايده مه مشده انكسار حيانه قائل اولمش كبى بر صورت مأيوسانه ده كوزلرى اوزرينه دوشمش ، كنيش ناصيه سى بوتيزلدن خفيفجه خطلر ايچنده قاله رق هيئت عموميهٔ وجهيه سى دخى تغيرات شديده يه دال اوله جق صورتده بر منظرهٔ ديكر آلمش ايدى .

كنج ، معناً مضطربدر . بو اضطرابك تاريخ ورودى پك اسكى دكلدر . اون اون بش آيلق بر مغلوبيت سوداكارانه دن ابتدا ايتمشدر . احوال روحيه نه درجه بيور ، نه درجه انكشافات شديده ده بولنورسه احوال وجدانيه دخى اودرجه تشديد اضطرابات ايده رك انسانده يأس وفتور دنيلان بليات معنويه يى ترقى ايتديرر . ايشته كنج ده يأس و فتوره طالمش ايدى . سزه بو اضطرابى آكلاته يم :

بر ياز صباحى محضا تبزه ايتمك ايچون آطه لره كيتمكى تصور ايتمش ايدى . بو تنزهى مشغوليت ذهنيه سنى دفع ايتمك مقصدينه مبنى اولوب بوقسه مقاصد سائره نك هيچ برينه خدمت ايتمك املنده دكل ايدى .

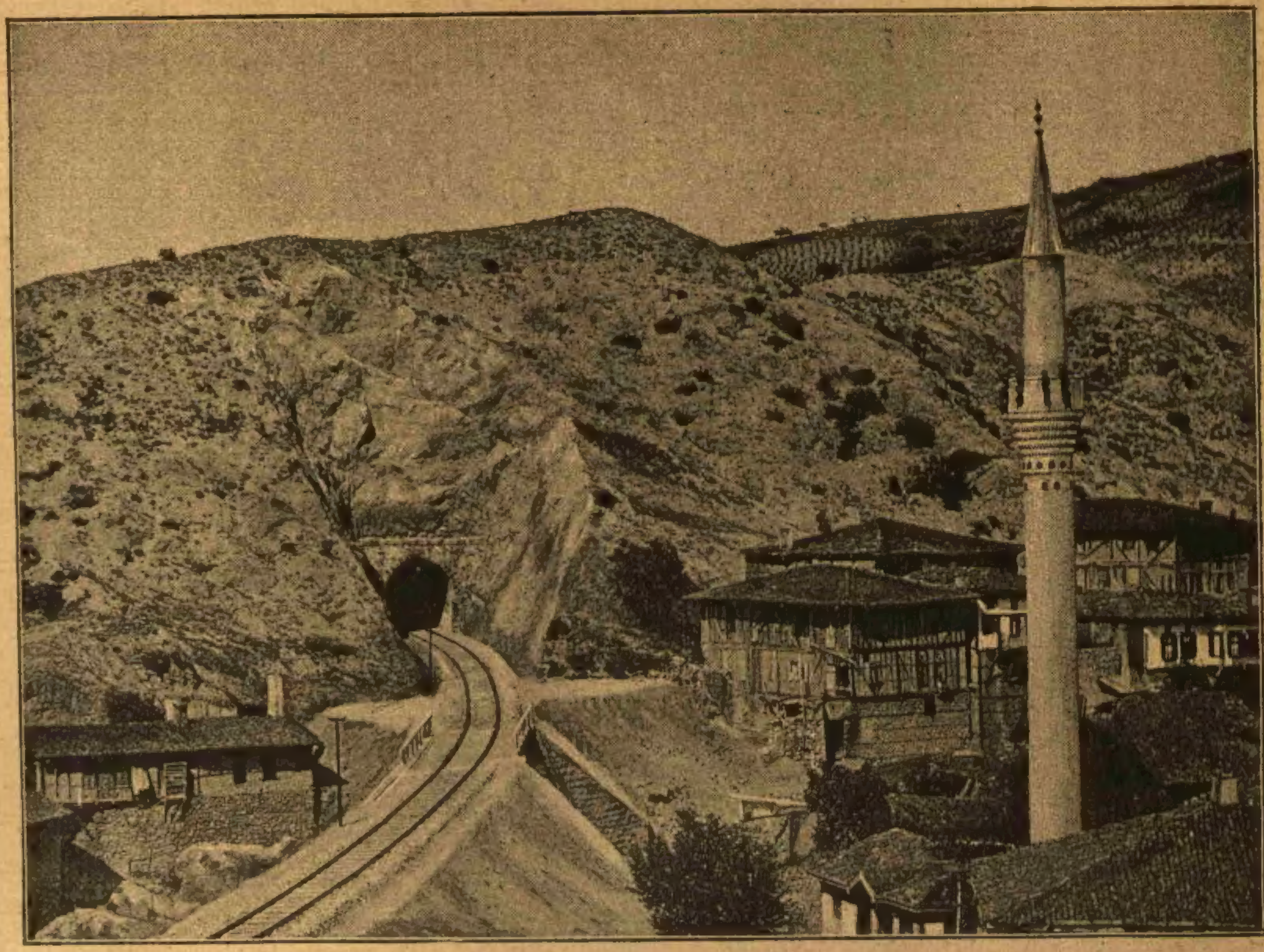
ذاتا فكراً جدى ، تربيهٔ ذهنيه وحاضره سى آنى هر درلو تقيدات سوداكارانه دن تجريد ايله مش اولمغله تتبعات مدققانه سى نتيجه سنده :

— انسان هوس ايله يشار . فقط هوس ايچون اولمز ديه رك طويديغى ، ايشيتديكى نتايج فجيعه يه تأسف خوان اولوردى . مكتسبات علميه سى عصر حاضر ترقى جريانى سايه سنده همان وسط درجه يى كچمشدر . فقط كنديسنك دخى خبردار اولمديغى بر غفلت حسيات ايچنده بولنيوردى . سرد ايتديكى نتيجهٔ حكمت فى الواقع طوغرى ايسه ده انسان هر سوزى طوغرى اوله رق قبول ايدرده اجراسنده ده ذهول ايده بيلير . تجربه ، بو حيات زبونانه نك اك بيوك رهبرى اولديغى حالده كنج ، بو نتيجه يه ، بو دقيقهٔ حكميه يه اصلا اهميت ويرمه مشيدى . كتبخانه سى سراپا آثار ادبيه ايله مملو . اوقوديغى ، آره ده صره ده يازديغى شيلر دخى صرف مجاذبات قلبيه آثارى اوزرينه ايدى . لكن كنديسى ذهول تحسساته اوغرامش اولديغنه ، احوال معنويه سنك ارتباطات عاشقانه دن آزاده بولنديغنه حكم ايديوردى .

اعتماد نفس آنك ايچون اك بيوك غفلت ايدى . هنوز محاكاتى ، تفكراتى ، انديشه سى بر نقطهٔ مطلوبه اوزرينه ايدن انى يه تماس ايده مامش اولديغندن كندنده حس ايتديكى شو احوال تجرديه دخى بوندن نشأت ايديوردى .

واپور سراى بورنى طولاشدى . مرمرهٔ حوضهٔ ساكنى ، مقرى كوى ، آيا ستفانوس ، طرفلريله بوز بورون ، خيرسز آطه ، برغوس ، هكبه لى جزاير مجتمعه سى يواش يواش نظر دقت اوكنده تظاهر ايتمكه باشلادى . الى ، چكه سنه طيايه رق ، ديرسكنى دخى واپورك كنارينه ايليشديردى . دوشونيوردى . نه دوشونيوردى ؟

هنوز متأهل اولمديغندن تشكيل عائله فكر مهمنى نظر مطالعه يه آلدى . بو بحثى تعميق ايتمك جهتنى التزام ايده رك اساس محاكاتى توسيع ايتدى . ازدواج عالمنك



انقره دمیریول خطنده پك دمیر کوپی و تونلی
La nouvelle ligne du chemin de fere d'Angora : Pek demir et tunnel

انسان ایچون انواع بختیاری‌یی احضار ایده جکنی پك کوزل صورتده تدقیق ایده‌رك همان ذهناً قرار ویرر کبی اولمش ایدی. بو اثناده واپورده برغوص آطه‌سنه یناشدی.

واپور اسکله‌دن قالقوبده هکبه‌لی‌یه اوغرایه‌جغی صره‌ده بریسی اوموز باشنی خفیفجه دورتدی. طالغینلغی ایله برابر یواشجه دوندی. نظر دقتی اوکنده مکتب رفیقلرندن برینی کوردی. درحال کمال استعجال ایله آیاغه قالقه‌رق:

— بیورك. دیه‌رك بر کوستردی.

رفیق براز طیقنازجه، اورته بویلی، قاره قاشلی، قاره کوزلی، متناسب الاعضا ظاهراً وقور، فقط چهره‌سنده مشاهده ایدیلن علائم ذکابك زیاده شدید اولوب طوراً دخی جدیت نامه اربابنه نمونه ایمش کبی مشرب مخصوصنی ناطق ایدی.

ایکی آرقه‌داش قارشی قارشی‌یه اوطوردی کنج سوزه باشلایه‌رق:

— قرداشم! بوکون جانم صیقلدی. بیوك آطه‌یی کزه‌یم فکریله چیقدم. لکن یالکزلق انسانی صیقیور. سنی کورونجه اوقدر ممنون اولدمکه...

رفیقی سوزینی کسدی. خفیف بر صورتده تبسم ایده‌رك:

— یلك می یالکزسك؟

— اوت. بشقه هیچ بر رفیقم یوق

— یکی بن‌ده رفاقته قبول ایده‌جکمیسك؟

— جانمه منت!

— فقط صکره صاومه.

— نه‌دن؟

— بن اویله ظن ایدییورمکه سن یالکز دکلسك.

— تحف سویلیورسك. سکا یالانمی سویلیه‌جکم.

— بن واپوره بینرکن، قادینلر طرفنده برشیلر کوردم.

کنج کولدی. آرقداشنك بو خطابی حقیقةً تحفنه کیتمش ایدی. بو توجیه، دوداقلرینی بتون بتون مجبور ابتسام ایتدیکی صره‌ده دیدی که:

— اویله بر شیئم اولسه سندن کیزلیه‌جك دکلم آ.

— یوق انسان کیزله‌مزده بعضاً ده سویله‌مك ایسته‌مز.

طرز محاوره بو درجه‌یه دوکولنجه‌یه قدر کنج هیچ بر وجهله واپورده قادین اولدیغندن خبردار اوله‌مامش ایدی. فقط آرقه‌داشی کنجك مکالمه آره‌سنده فوق العاده طالغین اولدیغنی کورونجه بویله برشیئه احتمال ویرمش ایدی. حتی بو احتمالی تقویه ایده‌جك بر وقعه دخی ظهور ایتدی. واپور بیوك آطه‌یه طوغر توجه ایتدیکی صره‌ده آرقداشی یواشجه کنجی دورته‌رك:

— یواشجه آرقه‌که باق. دیدی.

کنج بو امری تمامیله ایفا ایتدی. باشنی چویروبده باقدیغنده تنته‌نك آره‌سندن خفیفجه اکیلمش بر قادین چهره‌سی کوردی. نظر دقتی درحال او چهره‌نك کافهٔ تفصیلاتی تدقیق ایتدی. بو چهره جمال نسوان نقطهٔ نظرندن حقیقةً برنجی درجه‌ده ایدی. صاری صاچلری اوفاق، لطیف، روزکارك تماسیله متموج، مهتز، فریزه‌طره‌لرله آلتنه، قولاقلرینك اوزرینه دوکولمش، اینجه صاریشین قاشلری اوزون کیرپیکلی، متانت نظری‌یی محو ایده‌جك درجه‌ده مؤثر جاذبه‌لی، تیز نکاهلی الا کوزلری اوزرنده بر وضع بدیع انحنا کوستره‌رك قالمش، بورنی اوفاق، خفیفجه طولغون، بیاض، اورته‌لرینه طوغری براز قرمزی رخسارینه بر انتظام تام ویره‌رك آتشین دوداقلرله مستور بر دهن نازکه منجر اولمش ایدی. واپورك یاننده صارقمه‌سی حسبیله کوچك چکه‌سی دخی انحنای لطیفی کوستره‌رك کردننك سینه ایله برلشدیکی محله قدر منظور اوله‌جق جهتلرینی دخی آشکار ایتمش ایدی. اوموز باشنك براز قالقیق اولمسی او سر ملاحت پروری تمامیله عیان ایتمیور ایدیسه ده وجهاً بو درجه لطافته مالك اولان بر باشك البته جهات سائره‌جه دخی بر علامت مخصوصهٔ جمال اوله‌جغنی اشراب ایدییوردی.

کنج بو چهره‌دن بردنبره متأثر اوله‌دی فقط نظر دقتی هرنصلسه براز بایغینجه

انعطاف ایتمش اولدیغندن قادین — تعبیر جائز ایسه — بر تبسم نظری ایله نظرینی قارشیلادی اوزمان بتون بتون طاله‌رق قابنده اوفاق بر امارهٔ خلجان پیدا اولدی. دونوبده رفیقنك یوزینه باقدیغی زمان قیزارمش ایدی. آرقه‌داشی درحال سوزه باشلایه‌رق:

— نصل؟ انسان یولده بویله بر رفیقه‌یه جاتسه آطه تنزهی تمام ایتمش اولمازمی؟ دیدی. کنج دخی مقابله ایده‌رك:

— البته. دیه جواب ویردی.

— ٢ —

واپور آطه‌یه یناشدی. ایکی رفیق، او کوزل قادینی اسکله‌ده بکله‌مکه قرار ویردی. مدت انتظار پك اوزامدی. آنلر برطرفه چکیلمش اولدقلرندن اوچ قادین آهسته آهسته یوریه‌رك اوکلرندن کچیوردی کنج درحال او چهره‌یی طانیدی. او قادین بو سفر اندام دلاراسنی دخی آشکار ایتمش ایدی. براز اوزونجه، خرامی، رفتاری پك عشوه‌بازانه دکل ایدیسه ده بر جاذبهٔ مجهوله‌یی حائز اولدیغندن کچرکچمز کنجده بر حرکت کورولدی. هر ایکیسی‌ده آنلری تعقیب ایتدی.

غازینونك اوکنی کچدکدن صکره قادین بر کره آرقه‌سنه باقدی. نظری طوغریدن طوغری‌یه کنجه مصادف اولدی. زواللی بو عطف نکاهدن دخی بردن بره تأثریاب اوله‌رق آرقداشنك قولنه طیاندی. فکر عائله‌یی اونوتمش ایدی. یوقوشی چیقمغه باشلادیلر. بر مدت صکره قادینلر بر خانه‌نك قپوسی اوکنده طوردی. ایکی کنج بلا توقف ایلریله‌دی.

آطه‌ده سیر و تنزهك الك برنجی سببی تماشای اطراف اولمغله آنلرده آچیق بر لاندو طوته‌رق تپه‌لره چیقمغه باشلادی. تا آیایورکی تپه‌سنه چیقنجه‌یه‌قدر وقوع بولان محاوره‌نك اساسی هپ او قادینه عائد ایدی. آرقداشی:

— انسان بویله شیلرده کوریلان انکشافات روحیه‌دن متأثر اولیور، چوق کیمسه جمال ایچون نسبی‌دیر. بن بو اعتقادده دکلم. بن حسی‌در دیرم. زیرا پك زیاده چیرکین قادینلری دخی سون بولنیور. بونك ایچون بنم فکرم کوزمه، حسمه خوش کورینن قادینلرله کوروشمه‌لیدر. دیدی. بو نتیجه کنجك‌ده خوشنه کیتدی.

آقشامه قدر تپه‌ده اوطوردیلر. عودت زمانی کلنجه، رفیقی دیدی‌که:

— بو کیجه کیتمه. آقشام ساعت بره قدر بوراده اوطوره‌لم اورادن سنکله بر قایغه بینر، بزه کیده‌رز. بو قرار کنجك بیلمیه‌رك ایسته‌دیکی بر نتیجه‌یی حاکی ایدی. بناء علیه ایلك تکلیفده قبول ایتدی.

ساعت اون ایکی ده ماهتاب فنار اوزرندن کوروندی. آطه او دریای سیمین آره‌سنده بولنه‌رق حقیقةً بر طاقم مناظر بدیعه قارشیسنده قالمش ایدی.

ایکی کنج بیوك آطه‌نك شوعاعلندن استفاده ایتمك ایچون بر قایق طوتدیلر. ذاتاً مهتاب کیجه‌لری دکز قایقلرله طوله‌رق هرکس صفای معتادینی سورمکه میال اولدیغندن کنجلردن اول دکزه چیقمش پك چوق کیمسه دها وار ایدی. بونلرك صندالاری دخی یواش یواش اوته کیلر ایچنه قاتشدی.

روزکار خفیف خفیف اسه‌رك مشام آماله غریب غریب قوقولر ویرییوردی.

ساعت یارمه کلمش ایدی. بر چفته صندال بونلرك یانندن پك یاقین اوله‌رق کچدی. صندالده ایکی قادین اوطورمش.

بازلق صوك موده — ایللوستراسیوندن منقولدر

اوزون قوللی ، قبارق بلوزلر كيمش ايدی كنج درحال كندی طرفنده اوطوران قادينی طانيدی . فقط صندال اولكی حركتنی محافظه ايتديكندن بونلر دخی يورديلر . قادين ايكی اوچ دفعه آرقه‌سنه باقه‌رق كنديني تعقيب ايدن كنجی سوزدی بيچاره دليقانلی برطاقم حسيات اجنبيه ايچنده قاليوردی . آرقداشنك صيق صيق طولديروب ويرديكی قدح آرتق اعصابنی كوشته‌رك ذهننده، برقاچ ساعتدن بری تخيل ايتديكی فكر ، بتون بتون خط حركتنی شاشيرته‌رق آنی لطيف برنشوه‌يه مظهر ايتمش ايدی .

قادينك صندالی طوردی . بونلرك صندالی ده يانندن كچدی . دليقانلی دخی آرقه‌سنه باقه‌رق آنك حركتنه پيرو اوله‌جغنی اشراب ايتدی . اوته‌كی صندالده يورودی .

ايكی صندال يان يانه كلنجه رفيقی برآز تيزجه صدا ايله :

— ظن ايتمم كه بو بر لطف مخصوص اولسون ديدی . قادين هيچ برصورتله جواب ويرميه‌رك اوفاق برصورتده تبسم ايتدی .

ساعت تادرده قدر دكز اوزرنده قالديلر . آرتق كيجه اييدن ايی‌يه حلول ايتمش اولديغندن هركس خانه‌سنه دوندی . بومهتاب عالمی درت كيجه صره‌سيله دوام ايتديكی حالده كنج قادينندن برالتفات مخصوصه نائل اوله‌مامش ايدی . بوبرنوع مغلوبيت ايدی . بومغلوبيته رضا كوسترمك دليقانلينك كبرنفسنه ياقيشه‌مدی .

آرتق بشنجی كونی رفيقندن اذن آله‌رق استانبوله عودته قرار ويردی . فقط بكوزدن واپوره بينديكی صره‌ده قادينلر طرفندن ينه اوقادينك اوطورمقده اولديغنی كورونجه طوغريجه واپورك يان قماره‌سنه كيردی . اوراده‌كی پنجره‌دن تجسسه باشلادی .

هنوز شو عالم خروشك مقدماتنده بولنديغی حالده پنجره‌دن باقديغی اثناده بر طاقم افكار مخصوصه‌يه اسير اولمش ايدی . حسن و جمال ، تناسب ، جاذبه ، محبت ، سودا حقنده اولدن بری نه‌قدر نظريات اوقومش وآره‌ده صره‌ده بونلری حائز بر وجوده باقديغی زمان نه‌لر حس ايتمش ايسه جمله‌سنی تصديقه قدر واره‌رق تابع اولديغی شو فكر ابتدائی‌يی شعرانك حافظه‌سنده قالان بعض ، ابياتيله دخی كندی كنديسنه سرد واثباته باشلادی . نظريه‌لك بوآنه قدر برماده اوزرنده دقيقه‌لرجه طورديغی واقع اولمامش ايكن شمدی واپور قماره‌سی كبی برتنكنای خصوصيده همان باش صيغه‌جق برپنجره‌دن آياقده طوره‌رق بروجودی سيره طالمه‌سنه درلو درلو معنالر ويريوردی . كاه كوزلری يومولويور قپايوردی . كاه قادين طرفندن وقوع بولان برطاقم حركات لاقيدانه‌يی اخذ ايده‌رك محاكاتی بيولنيوردی . واپور قاضی كوی اوكلرينه كلنجه‌يه قدر دليقانلی برلطف مخصوصه اوغرايه‌مدی .

نهايت مجاذبهٔ انظار قادينده اوفاق بر تبسم حصوله كتيردی . بوصورت التفات كنجی دنيالر قدر بيوك براميد ايچنده براقدی . درحال احوال سوداكارانه‌يه مبتلا اولانلرده كورولن بايغينلغه ميل ايده‌رك فرط هيجاندن ايری ايری نفسلر آلمغه باشلادی .

بوتبسملر كوپری‌يه قدر تكرر ايده ايده باش اشارتلرينی دخی دعوت ايتدی . كنج بختيار ايدی . هنوز كنديسنك انظار توجهه مستحق اولديغنی دوشوندكجه درت كوندن بری اوغراديغی مغلوبيتی عفو ايديوردی .

دليقانلی‌يی فوق‌العاده ممنون ايدن بر جهت وار ايسه اوده كوپری اوزرنده وقوع بولان بر وقعه‌در . واپوردن چيقديغی اثناده قادين يانندن كنه خطاب ايده‌رك :

— چارشی‌يه كيده‌جكز دكلی ؟ ديدی بوبر امر ايدی . كنج بوامره امتثالی جانه منت بيلدی .

قادينلر آرابه‌يه بينمدی . فقط طوغريدن طوغری‌يه‌ده محمود پاشا جاده‌سنی طوتيه‌رق تنها سوقاقلره صاپديلر . كنج تعقيبك اك مدهش نقطه‌سنه كلديكنی حس ايديوردی فرط حجاب ، مانع تعقيب اوله‌جق قدر احساسات رجعت كارانه‌ده بولنيوردی . حتی بر آره‌لق كريله‌دی . لكن قادين بردن بر آرقه‌سنه دونه‌رك باشيله كل اشارتی ويرنجه تيتره‌يه تيتره‌يه يورودی . نفسی انقطاعات شديده‌يه اوغرايوردی .

تا چارشی‌يه قدر يان يانه كيتدی . يولده تنزللردن ، توجهلردن برنبذه بحث ايدلدی . هركس اوطورديغی يری تعريف ايتدی . كنج آنلره چارشی‌ده وداع ايده‌رك استانبولجه كوره‌جكی بعض ايشلری تسويه ايتدی . آقشامی ياليسنه دوندی .

او كيجه ، صباحلره قدر راحتسز اولدی . كندی كنديسنه :

— ازدواج اولسون اولمسون انسانك معنويت مسعودانه‌سی مطلقا حسيات عموميه‌سنك برماده حقنده خلجانلره ، هيجانلره دوشمه‌سيله اوليور . بن بش كون اول عادتا حسسز ايمشم كبی يشايوردم . بناء عليه بوكونكی مشغوليت لطيفه‌يی بكا قازانديران قادينه قارشی منتدارم ديدی .

— ۳ —

زمان ايلريله‌دكجه كنج ايله قادين آراسنده‌كی مناسبت دخی ترقی ياب اوليوردی . كنج بوعائله مخصوص اولان بليانك جمله‌سنی قازاندی . بركون كورمسه ديوانه ايتمش كبی انديشه‌لره ، كدرلره ، تجسسلره دوشه‌رك عواقب حياتك كيتدكجه قارارديغنی حس ايتميوردی . قادين كنج حقنده حس ايتديكی آمال مخصوصه‌يی برر برر آكلاتدی . فقط دليقانلی يالكز كندی آمالنی حرز جان ايدنمش اولمغله بوسوزلردن برشی آكلامیوردی . دوشديكی شو كرپوهٔ سودا آكا پك خوش كورينيوردی . فقط قادين آنی بشقه برمقصد ايله دائرهٔ محرميته چكمش ، مدت مديده‌دن بری طول قالمق كبی بر مسئله‌يه خاتمه ويرمكه عزم ايتمش اولمغله بوبابده آچديغی سرائر وجدانيه

كنجده هيچ برتأثير مخصوص كوسترمدی . كرك معاشقات تحريريه ، كرك يان يانه كزمه‌لر كرك اوته‌ده بروده اوطوره‌رق مدت مديده قونوشمه‌لر قادينی يوردی . اوبر مقصد معلومه توجه ايتمش ، آنی تعقيب ايتديكی حالده كنج اومقصدی بيلميه‌رك يناشيوردی . اوده بوخصوصده برشی دوشونيوردی . بودوشونجه‌سی :

— اكر بن ازدواج ايدرسه‌م بوقادين مطلقا محو اولور . بناء عليه اولنجه‌يه قدر اولنمم صورتنده نتيجه پذير اوليوردی . كنجك دور سوداكارانه‌سی آلتنجی آيه باصمش ايدی . فقط بوتاريخ آنك ايچون پك مهم ايدی . كرك معنويتك برطاقم تحولات جنون پرورانه‌يه تمايلی ، كرك وجودينك متاعب روزمره ايچنده قالمسی ، كرك دماغنك فعاليت مخصوصه‌سی برفكر غريبی تعقيب ايده ايده يورولمسی والحاصل امور خارجيه‌نك چوغالمسی ، عشرتك تزايد ايتمسی آنی بتون بتون اولجه مربوط اولديغی شيرازهٔ انتظامدن چيقارمش ايدی . حتی كنديني زيارته كلن رفيقنه بركون :

— بن آرتق استخفاف حيات طرفداريم . بن بوقادينندن ماعدا برشی‌دن حظ آله‌مام ديه‌رك اوحكيم نورسته‌يی شو فكرينه قارشی كنديسنه آجينديرمش ايدی .

عصبيت مفرطه بوكنجك ماحیٔ حياتی اوله‌جق كبی كورينيوردی . واأسفا كه قادينی كوردكجه بواحوال مخصوصه برقات دها آرتيوردی . هركون آنی كورمك ، آنی تحری ايتمك ، آنی كوزتله‌مك ايله اشتغال ايده‌رك قايقلرده ، واپورلرده ، اسكله‌لرده بولنور . كيجه‌لری اوينك اوكنده طوره‌رق ، كاه حيزلی حيزلی كچه‌رك صورت مطلقه‌ده آنكله اشتغال ايتديكنی آكلاتيردی . فقط كتوم اولديغندن كيمسه‌ايله قونوشماز ، ساده دوشونور .

قادين آلتی آيدن بری كورديكی افراطاتدن اوصانمش ايدی . اوده سومك ايستيور ، زيرا آنك ايچونده بر انديشه لازم ايدی .

قادين كندی كنديسنه دوشوندی . بولديغی نتيجه :

— بونی سويور . اينانيرم . فقط جهت سوداسی مطلقا تسكين امل . بن ايسه بوفكره طوغريدن طوغری‌يه خدمت ايده‌مم . بو حالده بوندن قطع رابطه ايتمك اسبابنی دوشونملی‌يم . ديدی واودقيقه‌دن اعتباراً كنجك سير وتنزه ايچون وقوع بولان دعوتلرينه اجابت ايتمدی .

دليقانلی آمالنك بررجعت قهقريه‌يه اوغراديغنی كورونجه صوك درجه يأس وفتوره دوشدی . هرزمان كذركه جانانده بولنه‌رق اوضاع واطوار عاشقانه‌سيله استرحاماتده بولندی .

صوك دفعه اوله‌رق وقوع بولان مكالمه‌ده تزوج فكری تحت قراره آلندی . كنج دور سوداكاريسنك يدنجی آينده ليل زفافه كيردی . آرتق اولكی امل وهوس برمشروعيت مطلقه تحتنه كيرمش اولمغله كنج برآز مسرور كورينيور قادين شو عالمدن حظ ايديوردی .

سنه تمام اولديغی زمان ايدی كه كنج كنديسنك مدهش برخطا ايچنده بولنديغنه حكم ايتدی . بركيجه خانه‌ده يالكز بولنديغی زمان اولدن بری جايگير ضميری اولان تجسساتنه قوت ويردی . قادينك چكمجه ، قونصول ، صندوق نامنه نه قدر شيئی وار ايسه جمله‌سنی دوكدی . صندوقنك تا آلتنده بردمت مكتوب بوله‌رق بونلری مطالعه‌يه باشلادی . بومحررات صورت جديده‌ده اوله‌رق قادينك احوال سابقهٔ سوداكارانه‌سنی مصور ايدی ، بعضاً كندی مكتوبلرينه‌ده دسترس اولور ، تاريخجه بربرينك فرقی اولمديغنی معاينه ايدر ، حسجه بربرينك مشابهی اولوب اولمديغنی تدقيقه قالقار ايدی . كونش طوغديغی حالده معاينه‌سندن بردرلو قورتوله‌مدی . قلبی مدهش ، آرامسوزشبهه‌لر ايچنده يانيور ، فقط دماغنه برصورت ابديه‌ده يرلشمش اولان فكر سودا پروری هنوز سونيوردی آنلری اوقودقدن صكره بتون بتون شاشيردی . قادينك خيال جمالنی كوز اوكنه آله‌رق صوك درجه بر حس محبت ايله سوديكنه اينانيدی . بو سودا ناقابل انطفا ايدی . بتون كون اوده ، آغلايه‌رق ، دوشونه‌رك ، حال بدبختينك نه‌يه منجر اوله‌جغنی بر درلو كستديره‌ميه‌رك اوطوردی . آقشام اوستنه طوغری او يارجان كلنجه جمله‌سنی اونوتدی . فقط قادين كنديسنك تعقيب ايدلديكنی حس ايدنجه كنجه صوك بر تازيانهٔ تشويق اولمق وآنی بتون بتون حوضهٔ آمالنده بولدرمق مقصديله اوفاق بر منازعه چيقاردی . دلی قانلی بو حالدن صوك درجه متأثر اوله‌رق اوطه‌سنه چكيلدی .

— ٤ —

بومنازعه مدهش برنتيجه ايله ختام پذير اوله‌جق ايدی . كنج ناموسنك بازيچهٔ هوس اولديغنی كورديكی كوندن بری غريب فقط فجيع برانديشه‌يه صاپلانمش ايدی . قادين يابه بيلديكی قدر اطوار استغنا كارانه‌ده دوام ايتدی .

كنج بوتأثرات استرقابيه‌يه تحمل ايده‌ميه‌رك ياليسنه چكيلدی .

آره‌دن ايكی بچوق آی مرور ايتديكی حالده قادين هنوز سكوت ايديوردی . اوزوجنك كنديني آرامسی ، كنديسنه تواضع ايتمسی تأسيس بنای محبت ايچون اساس اتخاذ ايله‌مش اولديغی حالده كنج بوحالی جهت اخرادن محاكمه ايده‌رك ، سودای حاضريله قالمقدن ايسه برنتيجه‌ايله ايشی بيتيره‌رك حياتك قدر وقيمتنی كوسترمك ايستيوردی . تام ايكی آی ياليدن چيقميه‌رق عشرت ايله موانست ايتدی .

بر آقشام ، صوك درجه مست اولديغی حالده رختمدن قايغه آتلايه‌رق قارشی ياقه‌يه كچدی . خانه‌سنك قپوسنی چاله‌رق بردن بره يوقاری‌يه فيرلادی . قادين صفه‌ده

یکی آلت سقوط

دیکیش ایله مشغول ایدی . زوجنك حضورندن ظاهراً اصلا متأثر اولمیه‌رق ینه طور لاقیدانه‌سنی محافظه ایتدی .

کنج ، کوزلری قان ایچنده ، یوزی قیزارمش ، آلنی تر طامله‌لریله نمناك ، اللری ، دوداقلری رعشه‌دار اولدیغی حالده بر مدت انظار ثابته ایله باقدی . نهایت موفقیت مخصوصه اولمق اوزره :

— آرتق مرحمت بیورلیه‌جقمی ؟ دیدی . فقط قادین ساده سوزدن حظ ایتمیوردی . بو تواضعی رجایه ، نیازه‌دوکمك ایستیوردی . زوجنك بو خطابی متعاقب درحال یرندن قالقه‌رق یانده‌کی اوطه‌یه کیردی . آنی مطالعات مجنونانه‌سنه ترك ایتدی . اوزمان کنجده بر تأثیر مدهش حصوله کلدی . بیننده‌دونن کردبار افکار ، بر نقطه‌ده اجتماع ایده‌مدی . حدتی ، مغلوبیتی ، کبر نفسی ، بونجه زماندن بری چکدیکی محنتی ، المی ، کدری ، حیاتندن زیاده سودیکی بر قادینك انجام حیاتنه قارشی کوستردیکی طور استغنا کاری ذهننه طوقوندی . پرستیدهٔ قلبنك کیردیکی اوطه‌یه طوغری دونه‌رك بلندن چیقاردیغی رەوولوری آلننه طیادی . بر صدا بتون خانه خلقنی صفه‌یه ییغدی .

او دماغ تازه ، پارچه پارچه اولمش ، بینی آتشك تخریبات شدیده‌سیله طیشاری‌یه فیرلامش ، کوزلری ابدیت سودایه باقار کبی صوك درجه آچیلمش ، آغزی ، برونی خون آلود کپوکلرله طولمش ، سقوطنده اسکمله‌یه تصادف ایتدیکندن سر غمزده‌سی صوله میل ایتمش ایدی .

قادین بونی کوردیکی آنده بر صیحه ایله بایلدی . حیاتنه بر ندامت مؤثره مزج ایدن شو لوحهٔ اضطرابی اونوته‌مدی ایام اضطرابنك ایکنجی سنه‌سی ظرفنده اولدی . فقط نه چاره‌که اولنجه‌یه‌قدر او لوحهٔ بی‌مثال اضطرابی کوزنده ، قلبنده ، خیالنده طاشیه‌رق روح عاشقك بر آنده چکدیکی محنت حیاتی ، آیلرجه سوروکلدی .

احمد راسم

بر دوئللو

— ١ —

روبر لوژوال سیاحت جانطه‌سنی عربه‌یه قویدقدنصکره آرقه‌سنه پالتوسنی کییوب باشنه‌ده بر حصر شاپقه قویدی تکرار تکرار زوجه‌سنی قوجاقلایه‌رق دیدی‌که :

— اوت عزیز امامجغم . . اوبر کون .
— دها اول کلمکه غیرت ایت . بیلیورسك‌که دها ایلك دفعه اولمق اوزره یکدیکریمزدن آیریلیورز .

روبر زوجه‌سنی بر دها کمال محبتله قوجاقلادی .

روبر عربه‌ده آرقه‌سنه طیامش وباشی اوکنه‌ا کلمش اولدیغی حالده بر طاقم ملاحظاته طالمش کیتمش ایدی . دییوردی‌که :

— بیچاره اما . هیچ بر شیدن شبهه ایتمدی . اکر شبهه ایتمش اوله ایدی نه‌یاپه‌جق ایدم ؟ هیچ شبهه یوق‌که کندیمی شاشیره‌رق هر بر شیئی میدانه قویه‌جق ایدم . برقاچ کون صکره غزته‌لر مخبرلرندن اله جقلری شو قیصه حوادثی نشر ایده‌جکلردر :

« مهندس موسیو ژورژ مورقلرق ایله توتن وقولیر ژه‌نام مشهور بانقه‌نك صندقکاری موسیو روبر لوژ وال بینلرنده مدهش بر منازعه وقوعبولدیغندن یارین بلچیقا حدودنده بر دوئللویه قرار ویرمشلردر . . »

اکر بو حوادثی اما اوقویه‌جق اولسه خسته اولور جناب حقه‌چوق شکر مطلق اما اصلا غزته اوقومز .

روبر میج تعلیمنده پك ماهر ایدی . حتی بوکا اودرجه مراق صارمش ایدی‌که بوش قالدیغی وقت مجنی الینه آله‌رق قارشوسنده بر دشمن وار ایمش کبی مجنی انك قلبنه صوقمق ایچون ساعتلرجه اوغراشور ایدی .

روبر شو مطالعه‌سنده دوام ایتدی :

— نه بدالاجه‌سنه ملاحظات ! لکن اوراده بولنان معاونم بنم اوراده بولمدیغمدن استفاده ایده‌جك اولور ایسه بالاخره کندیمی ایچون فنا اوله‌جقدر :

بیلتلر آلنه‌رق طرفین شاهدلریله برابر آیرو آیرو واغونلره بندیلر .

ایکی دقیقه صکره لوقوموتیفك آچی آچی چالمقده اولدیغی دودوکی ایشیدیلیور ایدی .

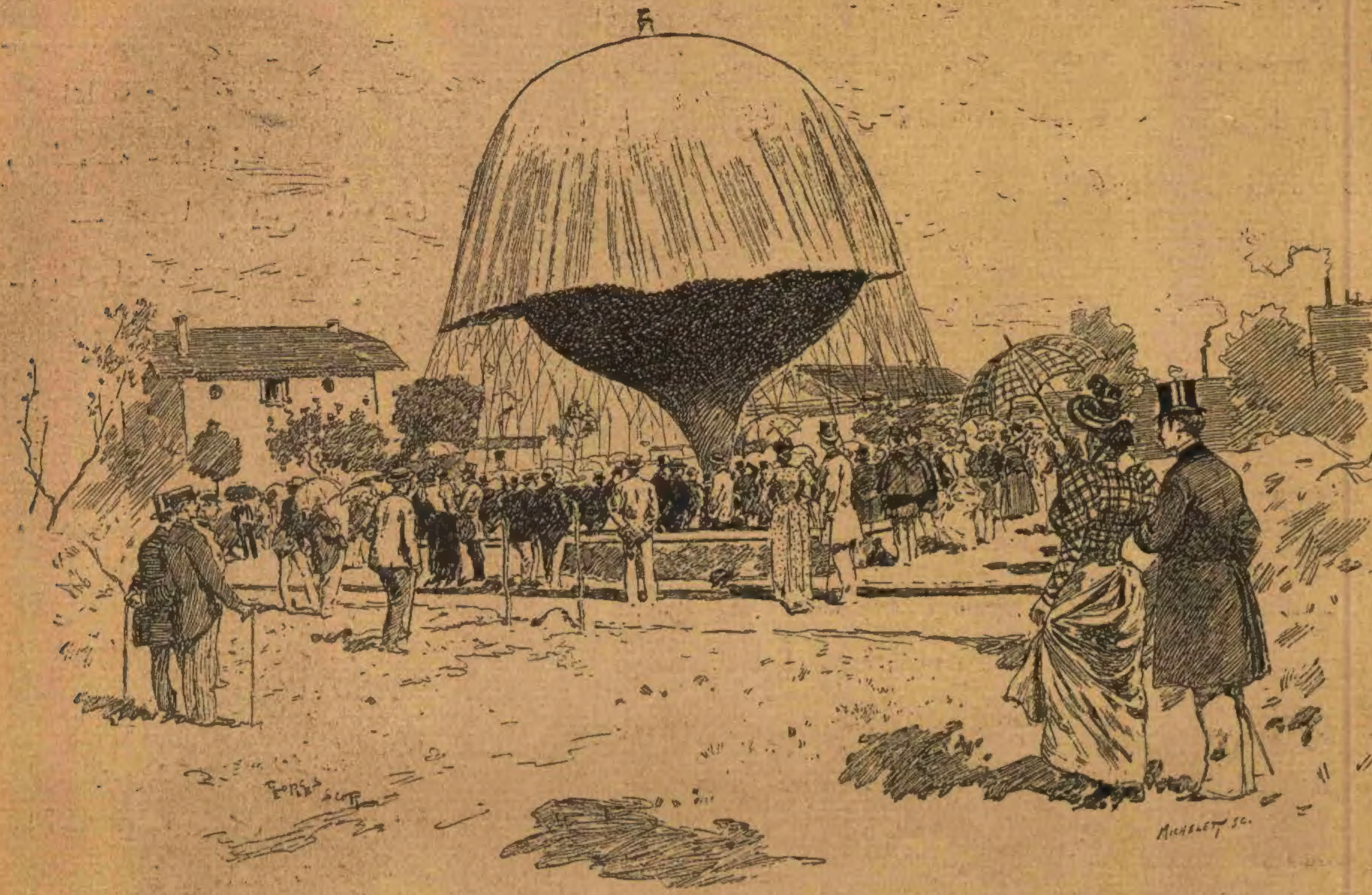
— ٢ —

شمندوفر حدوده واصل اوله‌رق روبرو ایکی شاهدی واغوندن ایندیلر . فقط براز ایلرویه طوغری یورویورومز اولدقچه تمیز کینمش بر شخص کندیلرینه طوغری ایلرولیه‌رك دیدی‌که :

— افندیلر موسیو روبر لاژوال کیمدر ؟

— بنم افندم . نه یاپه‌جقسکز ؟

— پك اعلا . بن ضابطه مأموری‌یم . آمرم طرفندن سزك توقیفکز امرینی آلدم .



پارس جوارنده اجرا اولنان بالون تجربه‌سی · یکی آلت سقوط

اوراده بولنانلر بو توقیف سوزینی ایشیدنجه کمال حیرتله یکدیکرینك یوزینه باقمغه باشلادیلر .

— بنی توقیفمی ایده‌جکسکز ؟ نیچون عجبا سبب توقیفم نه‌ایمش ؟ بن بورایه دوئللو ایتمك ایچون کلدم .

— تمام پك اعلا ! دوئللو ایتمك ایچون کلدیکز اویله‌می ! کندیکزدن شبهه‌یی دفع ایچون بویله بر دوئللویه قرار ویردیکز دکلمی ؟ طوغریسی پك کوزل دوشونلمش . سز سارقسکز افندی اکلادیکزمی . سز سرقت تهمتیله اتهام اولنیورسکز .

— سارقمی ؟ سرقت ایتمش اولدیغم شی ندر ؟

— سزك سؤاللریکزه جواب ویرمکه امر المدیغم ایچون هیچ بر شی سویلیه‌مم .

بونی سویلیه‌رك الینی روبرك اوموزینه قویدی وسوزنده دوام ایدرك دیدی‌که :

— هایدی کیده‌لم شمدی ترن قالقه‌جق . اوته‌کینی بکلمکه وقتمز مساعد دکلدر . لکن برنجی موقفه دکل‌ها محبوسلره مخصوص اولان واغونه بینه‌جکز . چونکه سزك وقعه اولدقچه اهمیتلیدر وسزکده مخالفت ایدرك جزاکزی برقات دها تشدید ایتمامکزی خالصانه اخطار ایدرم .

روبر قانونه اطاعت ایتمکه مجبور اولدیغنی بیلدیکندن هیچ سسنی چیقارمقسزین دوستلرندن آیرلدی ، جانیلره مخصوص اولان واغونه کیره‌رك بر کوشه‌یه اوتوردی ضابطه مأموری ایسه روبرك یاننه‌اوتوره‌رق هر بر حرکتنی تدقیق ایدییور ایدی . برقاچ دقیقه‌دنبرو اره‌لرنده وقوع بولان سکوتی روبر اخلال ایدرك دیدی‌که :

— لکن موسیو بنم سبب اتهام ندر ؟ یالکز شونی سویلیکز .

— سزه براز اول سویلدیکم کبی ینه‌تکرار ایدرم‌که بوکبی سؤاللرکزه جواب ویرمك ایچون آمرمدن امر آلمدم . سز بندن دها ایو بیلورسکزکه بزم کبی مأمورلر آلدقلری امرك خارجنه چیقامزلر .

— ٣ —

اما تزوج ایده‌لی هنوز اون آی اولدیغی حالده اوقدر سومکده اولدیغی زوجندن اصلا آیرلمامش ایدی .

هرنقدر بو سیاحت قیصه اوله‌جق ایدیسه‌ده روبر زوجه‌سنی یالکز براقمغی تجویز ایده‌میه‌جکندن قائن پدر ووالده‌سنه کندی کلنجه‌یه‌قدر قزلرینك یاننده اوطورملرینی رجا ایتمش وبو رجاسیده قبول اولنه‌رق اماناك پدر ووالده‌سی‌ده روبرك اوینه کلمشلردی .

روبرك عزیمتندن برکون صکره هنوز یمکدن قالقمش اولان اماایله پدر ووالده‌سی صالونده اوطوروب روبرك اوصاف حسنه‌سندن بحث ایدرلرایکن بردنبره اوطوردقلری صالونك قپوسی اچیلوب اوشاق کیره‌رك بر پولیس مأموری کلدیکنی و مادام ایله براز قونوشمق ایستدیکنی سویلدی .

اما شاشیرمش اولدیغی حالده دیدی‌که :

— بر پولیس مأموری ! بنم ایله قونوشمقمی ایستیور ایمش ! لکن سز یاکلش اکلامشسکزدر .

— خیر مادام عفو ایدرسکز ؛ کلان آدم بکا مادام روبر لوژوالی کورمك ایسترم دیدی . بنده هرنقدر شمدی هیچ کیمسه‌یی قبول ایتمز جوابنی ویردم ایسه‌ده کندیسنك پولیس مأموری اولدیغنی سویلیه‌رك خبرویرمم ایچون اصرار ایتدی .

— او حالده سویلیکز ایجرو بیورسونلر .

اما بو امری ویردکدن صکره پدر ووالده‌سنه خطاباً :

— عجبا پولیس مأموری بکا نه سویلیه‌جك ؟

دیمکده ایکن پولیس مأموری صالونه کیردی .

پولیس غایت احترامکارانه بر سلام ویردکدن صکره شو وجهله سوزه باشلادی :

— سزی راحتسز ایتدیکمدن طولایی عفویکزی استرحام ایدرم مادام . فقط زوجکز موسیو روبرك اوراقنی تحری ایتمك ایچون امر الدم . بناء علیه حسب الوظیفه ایفای مأموریته مجبور اولدیغمی بو بابده‌کی تأسفمله برابر عرض ایدرم .

— زوجمك کاغدلرینی‌می تحری ایده‌جکسکز ؟

— اوت مادام .

صالونده بولنانلرك کافه‌سی شاشیره‌رق دوکه قالمشلر ایدی .

— لکن زوجم نه یاپمش ؟ علیهنه نه قباحت اسناد اولنیورکه کاغدلرینی تحری ایده‌جکسکز ؟

— صندقکاری بولندیغی توتن وقولبرژه نام بانقه‌دن سکز یوز بیك فرانق چالدیغندن طولایی اتهام اولنیور .

بیچاره اما بونی ایشیدنجه موس‌مور کسیله‌رك دیدی‌که :

— لکن بو افترادر افندم ! بنم زوجم ناموسلی بر آدمدر ، بانقه طرفندن بعض ایشلرك تسویه‌سی ایچون بروکسله کیتدی .

— بونی سزه زوجکزمی سویلدی ؟

— اوت موسیو .

— بروکسلده توتن وقولبرژه بانقه‌سنك نه ، شعبه‌سی نه‌ده مشتریسی واردر زوجکز اورایه پاره تحصیلی ایچون کیتمیوب بلکه چالمش اولدیغی پاره‌لری کمال راحتله یمك ایچون کیتمشدر . فقط ینه نیجه عدالتدن کندینی قورتاره‌مدی .

پولیس مأموری دها سوزنده دوام ایده‌جك ایدیسه‌ده قارشوسنده کوزلرندن یاش بوشانمقده اولان اممایه مرحمةً سکوت ایتدی .

براز سکوتدن صکره غایت حلیمانه بر صورتده دیدی‌که :

— مادام وظیفه‌می ایفایه مساعده بیوریرمیسکز ؟

— اوت افندم . وظیفه‌کزی ایفا ایدیکز .

اما بونی سویلیه‌رك اوراده بولنان قنابه‌لردن بری اوزرینه دوشوب بایلدی . مأمور روبرك دولابلرینی ، کتبخانه‌لرینی تکمیل تحری ایدرك بولدیغی کاغدلری آلوب بونلر مستنطق طرفندن تدقیق اولنه‌جقدر دیه‌رك رسم وداعی بعدالاجرا چیقدی کیتدی .

براز صکره اما ، والده‌سنك یوزینه سرپمکده اولدیغی صغوق صودن آییلوب کوزلرینی آچه‌رق :

— لکن بو مدهشدر ! بویك مدهش ! زوجم خرسز اولسون ها ! امان یارب شمدی نه‌یاپه‌یم .

دیه‌رك میرلدانمغه باشلادی .

اوراده شاشیروب قالمش اولان والده‌سی جواباً دیدی‌که :

— آرتق بو آدمی خاطرندن چیقارمالیسك . او سنك ایچون بعدما یبانجیدر قزم . شمدی سکا لازم اولان بودر .

— ٤ —

روبر تحت‌الحفظ کتوریله‌رك توقیفخانه‌یه قونیلدی . بیچاره روبر توقیفخانه‌نك بر کوشه‌سنه چکیله‌رك کندی کندینه شونلری سویلیور ایدی :

— عجبا نیچون توقیف اولندم ؟ ضابطه مأموری سز سارقسکز دیمش ایدی . عجبا سرقت ایتمش اولدیغم شی ندر ؟

براز سکوتدن صکره غایت متبسمانه بر صورتده سوزنده دوام ایتدی :

— عدالتك برینی بوله‌جغنده شبهه‌م یوقدر . البته عندالتدقیق بر خطانك قربانی اولدیغم اکلاشیله‌جقدر او وقت ایشك حقیقتی بزده اکلارز .

باشی ایکی اللری آره‌سنده اولدیغی حالده بر چاریك قدر بوکبی خاطرات ایله مشغول اولدقدنصکره اطرافنه باقه‌رق دیدی‌که :

— لکن عقلمه بر شی . . . امان یارب . . اوت . . . اوت . . . یازملی‌یم . اممایه بنی التماس ایتمسنی . بنی بو حبسخانه‌دن قورتارمق ایچون بیکناه اولدیغمی اثبات ایتمسنی یازملی‌یم . بیکناه اولدیغمده انك شبهه‌سی یوقدر .

روبر بونلری سویلمکده ایکن اوطوردیغی اوطه‌نك قپوسی آچیله‌رق حبسخانه غاردیانلرندن بری کندیسنه بر مکتوب ویردی .

روبر مکتوبی آله‌رق اوزرینه کوز کزدیردی ، اممادن بر مکتوب ! دیه بر ندای حیرت صالیویرمکدن کندینی آله‌مدی .

اطرافنه شاشقین شاشقین باقندقدن صکره ظرفی کمال استعجال ایله ییرتوب آتیده‌کی مکتوبی اوقودی .

افندی

سزك ایله ازدواج ایتدیکم وقت ناموسلی بر آدم ایله تزوج ایتدیکمی ظن ایتمش ایدم . حالبوکه خطا ایتمش اولدیغمی شمدی اکلایورم . بنی الداتمش اولدیغکزی اصلا عفو ایده‌مم . هیچ شبهه یوقکه بو سزك برنجی جنایتکز دکلدر . کیم بیلور بنم ایله تزوج ایتمزدن اول قاچ دفعه‌لر بوکبی جنایتلر ایشلدیکز . آرتق سز بنم زوجم دکلسکز ، سزی اصلا طانیمام . آدیو .

امما

روبر بونی اوقودقدن صکره آلتندن صغوق صغوق تر آقمغه باشلادی .

— عجبا توقیف اولندیغمی نره‌دن خبر الدی ؟ . اوده بنی مجرم ظن ایدیور . هیچ بر شیدن معلوماتم اولمدیغی حالده هرکسك نظرنده مجرمم ، جانی‌یم اویله‌می !

روبر بونلری سویلیه‌رك سکوتله دوشونمکه باشلادی . روبر ایچون ایکی ییل حکمنده اولان ایکی ساعت مروروندن صکره غاردیانك کتورمش اولدیغندن آره‌لرنده شو مکالمه جریان ایتدی :

— دوستم بنم نیچون توقیف اولندیغمی بیلیورمیسکز ؟

— سزك کبی قورناز جانیلری چوق کوردم . بویله‌ك مدهش جنایتلری ایشلرسکزده بورایه کلدیککز وقتده بن نیچون توقیف اولندم دیرسکز دکلمی .

— لکن موسیو . . .

— بزم ایچون محبوسلرله بویله مدت‌مدیده قونوشمق ممنوعدر .

غاردیان بونی سویلیه‌رك اوطه‌دن چیقدی . بیچاره روبر قپونك اوزرینه کلیدلنمسندن متحصل صدایی کمال دهشتله دکلیور ایدی .

برقاچ ساعت صکره روبر مستنطقك نزدینه اعزام اولندی .

روبر مستنطقك اوطه‌سنه کیرر کیرمز یازیخانه‌سنك باشنده اوطورمقده بولنان کسکین باقیشلی بر آدم روبره خطاباً دیدی‌که :

— روبر انکار ایتمك فائده‌سزدر . چونکه بز هرشیئی بیلیورز .

— پك اعلا هرشیئی بیلدیککز حالده نیچون بنی بورایه کتوردیکز ؟

— انکارك فائده‌سی اولمدیغنی براز اول سویلدم . سزی بورایه چاغرمه‌مزك سببی ایسه یالکز بر شی سؤال ایتمك ایچوندر .

— بیوریکز افندم .

— سرقت ایتمش اولدیغکز اوسکز یوز بیك فرانقی صاقلادیغکز یری سویلرمیسکز ؟

روبر بونی ایشیدنجه دلی کبی اطرافنه باقه‌رق :

— سکز یوز بیك فرانقمی ؟ نصل سکز یوز بیك فرانق !

— کوریورم‌که اقرار ایتمك ایستمیورسکز . پك اعلا بنده اصرار ایتمم . چوق کوردم سزك کبی مظنونلری کندی عنادلری ثمره‌سی اوله‌رق جزالرینی برقات دها تشدید ایدرلر . براز دوشونکزده بلکه اقرار جرمه قرار ویریرسکز .

غاردیانه خطاباً : کتوریکز براز دوشونسون . دیدی .

روبر برساعت اول چیقدیغی اوطه‌ده برکوشه‌یه چکلمش کندی کندینه دوشونیور ایدی . برآرالق شو کلمه‌لر آغزندن دوکلدی :

— بیکناه روبر ! سن بوراده حبسخانه کوشه‌لرندن اوطورده بو جنایتك فاعلی اولان جانی الآن جنایتنی اجراده دوام ایتسون . . . امان یارب مرحمت . . .

آره‌دن برایکی کون کچدیکی حالده الآن روبر مستنطق طرفندن چاغرلمامشیدی .

روبر دوستلرینه مکتوب یازمق مساعده‌سنی استحصال ایدرك اممایه بو جنایتك فاعلی کندیسی اولمدیغنی وحتی بو سکز یوز بیك فرانقك نره‌دن چالنمش اولدیغنی بیلمدیکنی تأمین ایتمك ایچون اسکی محبتلری نامنه یمین ایدرك بر مکتوب یازمش ایسه‌ده اممادن کلن شو قیصه جوابی اوقودیغی وقت اوطوردیغی اوطه‌نك طوانی باشنه چوکیور ایدی .

افندی

آره‌مزده هربرشیئك بیتدیکنی وسزی آرتق اصلا طانیمدیغمی اولجه یازدیغم کبی ینه تکرار ایدیورم . رجا ایدرم بویله مکتوبلریکزله بنی تعجیز ایتمیك .

امما

روبر ایده‌جکی اومشئوم دوئللوده کندیسنك شاهدلکنی قبول ایدن دوستلرینه دخی اممایه یازدیغی کبی برر مکتوب یازمش ایسه‌ده آلدیغی آتیده‌کی جوابدن متأثر اوله‌رق اغلامغه باشلادی :

موسیو

سزك بلجیقایه اولان سیاحتکزده واو مشئوم دوئللوده‌ده امکزنه اولدیغنی بیلمدیکمز حالده بزده سزه شاهدلك صفتیله رفاقت ایتمش ایدك . اکر سزك بویله خدمت ایتمش اولدیغکز بانقه‌دن اقچه سرقت ایده‌جك اوغره یکزده شبهه‌یی دفع ایچون اساسسز بر شیده طولایی دوئللو ایده‌جککزی بیلمش اولسه‌ایدك سزه رفاقت ایتمك دکل سلام بیله ویرمزدك .

ع . ب .

روبر بونی اوقودقدن صکره یواش یواش شو سوزلری سویلدی :

— عجائب بن اوسکز یوز بیك فرانقی صندقکاری بولندیغم بانقه‌دن سرقت ایتمشم اویله‌می ؟ دیمککه شبهه ایتمکده حقم وار ایمش .

بعده روبر کندیسنك اك زیاده سودیکی بردوستنه‌ده بویله برمکتوب یازمغه قرار ویره‌رك :

— اکر بوندنده جواب رد آله‌جق اولور ایسه‌م بنده کندیمك جانی اولدیغمه ایناناجغم . دیدکدن صکره مکتوبی یازوب بر غاردیانه ویره‌رك کوندرمش ایسه‌ده بوندنده جواب رد المغله درجهٔ نهایه‌ده متأثر اوله‌رق هر شیدن امیدینی کسوب جناب حقه متوکل اولدی .

برایکی دقیقه سکوتدن صکره دیدی‌که :

— امان یارب بن بر جانی‌یم ؟ مدهش بر جنایت ایشلمشم اویله‌می ؟ بن خدمت ایتمکده اولدیغم بانقه‌دن پاره سرقت ایتمشم ! هرکس بندن نفرت ایدیور . فقط هیچ شبهه ایتمم‌که سنك عدالتك اصل جانی‌یی بولوب میدانه چیقاره‌رق بنمده بیکناه ومعصوم اولدیغمی هرکسك نظرنده اثبات ایده‌جکدر .

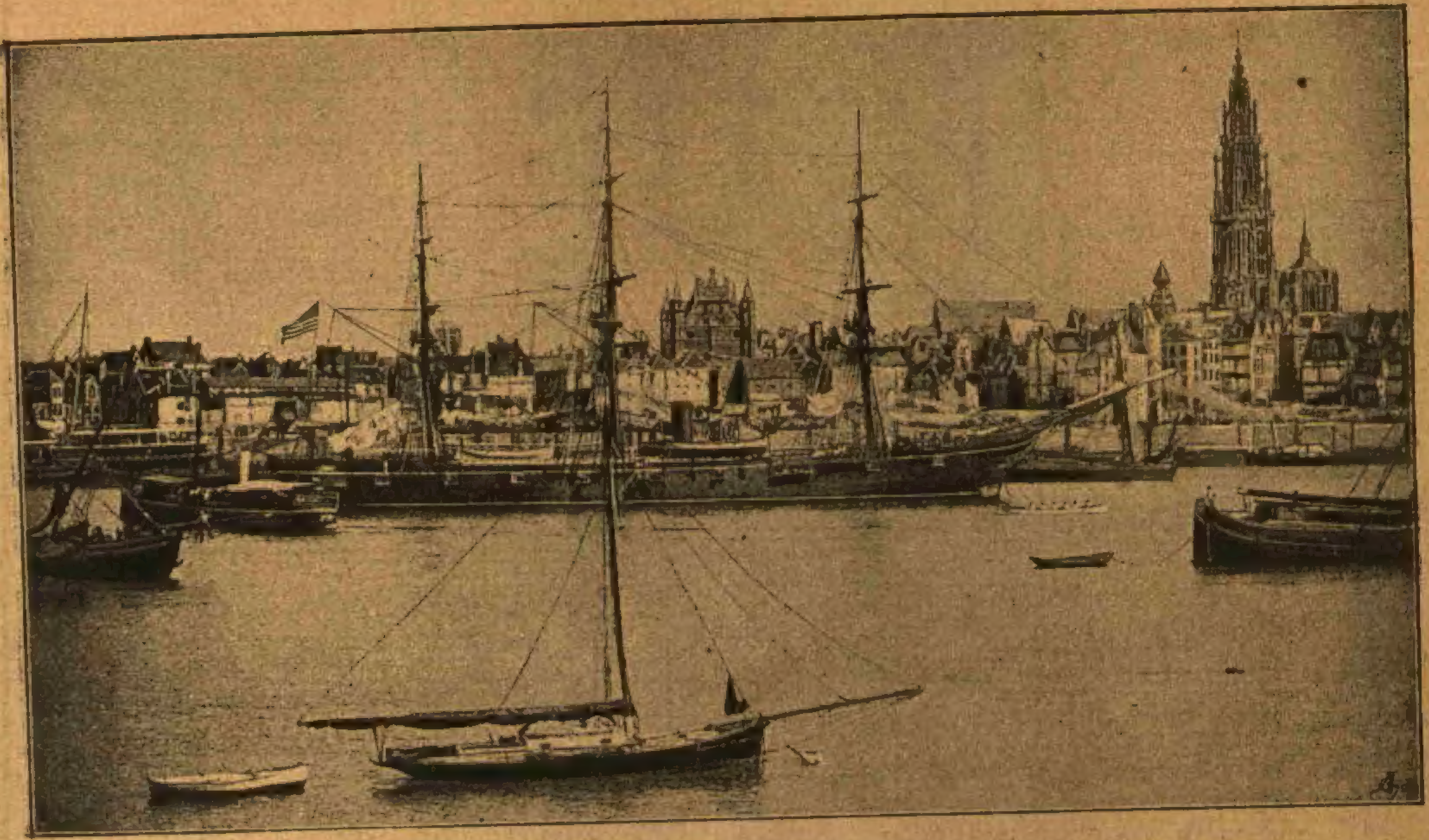
— ٥ —

برکون بیچاره روبر بر اسکی صندالیه اوزرینه اوطوره‌رق بوفلاکته نره‌دن دوچار اولدیغنی دوشنیوردی .

عجبا بوافترایی کندیسنه کیم ایتمشیدی ؟

کندیسی یالکز بر کیمسه‌دن شبهه ایدیور ایدی . اوده کندیسنك معاونی اولان بوقار ایدی .

بو آرالق بولندیغی اوطه‌نك قپوسی



آنورسده لیمان (٧٤ نجی نسخه‌ده تعریفی واردر)

چیله‌رق آ مستنطق شابقه‌سی النده اولدیغی حالده متبسمانه ایچری کیروب روبره نزاکتله برسلام ویردی .

موسیو توتن وکندوسنك دوئللوخصمی اولان موسیو ژورژ موقلرق ودرت شاهدلر دخی مستنطق تعقیب ایتدیلر .

مستنطق روبره خطاباً دیدیکه :

— آه موسیو روبر بووقته قدر سزی بیکناه ومعصوم اولدیغکز حالده بویله حبسخانه کوشه‌لرنده یاتیردیغمزدن طولایی استدعای عفوه کلدك .

— استغفرالله افندم .

— یارم ساعت اول الدیغمز شو تلغرافی اوقور ایسه‌کز اصل جانینك کیم اولدیغنی اکلارسکز .

زوبر مستنطقك کندوسنه طوغری اوزاتمش اولدیغی تلغرافنامه‌یی آله‌رق بروجه آتی اوقودی : « توتن وقولبرژه بانقه‌سنده صندقکار معاونی بوقار مارسلیاده برشبهه‌دن طولایی طوتیله‌رق اوزری تحری اولندیغی صره‌ده سکز یوز بیك فرانق قدر بر مبلغ ظهور ایتمش وبو کونلرده مذکور بانقه‌دن اولمقدار بر مبلغك سرقت ایدلمش اولدیغی سویلنلمکده اولدیغندن کندوسی بوراجه توقیف اولنمشدر »

روبر تلغرافی اوقویوب بتوردکدن صکره :

— بوقارمی ! اوت شبهه ایتمکده حقم وار ایمش . ذاتاً بن اوندن چوقدنبرو شبهه ایتمکده ایدم . دیدی .

موسیو توتن روبره خطاباً :

— اوت بوقار سزك قاصه‌دن سکز یوز بیك فرانق چالوب فرار ایتدیککزی سویلیه‌رك سزی آرامق ایچون بروکسله کیده‌جکنی سویلمش ایدی . دیمککه اوسکز یوز بیك فرانق کندیسی سرقت ایدوب سزی آرامق بهانه سیله بورادن فرار ایتدی . سزدن شبهه ایتدیکمزدن طولایی عفویکزی استرحام ایدرم . ذاتاً سزك صندقکارلره بر حسن مثال اولدیغکزی بیلیور ایدم .

بونی متعاقب بردنبره اوطه‌نك قپوسی آچیلوب « اوت زوجلره‌ده بر حسن مثالدر » دیه‌رك اتما روبرك قوللری آره‌سنه آتیلدی ، آه عزیز روبرجکم بنی عفو ایت . بن قصور ایتدم . بنی عفو ایت . دیه‌رك آغلامغه باشلدی .

روبر زوجه‌سنی قوللری آره‌سنده صیقه‌رق : عفو اولنه‌جق بر شی یوقدر اتماجغم . سنك کبی هرکسده بندن شبهه ایتدی دیدی .

اوراده بولنانلرك کافه‌سی بومؤلم وقعه‌دن طولایی باشلرینی اوکنه اکمش اولدقلری حالده سکونته طوریورلر ایدی .

روبر بو سکوتی اخلال ایدرك دیدیکه :

— ایشته بر دوئللوکه مدت عمرمده اصلا اونوته‌میه‌جغم .

بعده مستنطقه توجیه خطابله :

— مستنطق افندی عدالت الهیه جهانی شاملدر . هرخصوصده حق یرینی بولور صاحب جرم ظاهر اولور . مظلومین و مغدورینی صیانة اولمسه بیله بالآخره حاصل اوله‌جق بویله برحال حجاب وشرمساریدن کندینی وقایة دائما احتیاطکارانه حرکت وابنای جنسنه ارائهٔ روی ملایمت هرکس ایچون واجب الاعتنا برکیفیت ومقتضای حمیت وانسانیتدر . سوزلرینی کمال تأثرله سویلمکدن کندینی آله‌مدی .

فطین

صوك

اخطار

ثروت فنونك کچن سنه انتشار ایدن ایکی مکمل جلدی اداره خانه‌مزده ١٢٠ غروشه صاتلمقده‌در ، طشره‌یه ١٣٢ غروشه ارسال اولنور . جلدی ایکیسی برلرده اولمرق درسعادتده ١٣٥ ولایاتده مع‌پوسته ١٥٠ غروشدر کچن سنه نسخه‌لری بویله‌جه ایکی جلد حالنده صاتلدیغی کبی آیروجه جزؤ جزؤ پراکنده اولمرق دخی فروخت اولنمقده‌در ، انجق پراکنده الانلر نسخ مطبوعه‌سی قالمامش بولنان برنجی و٢٧ نجی ایله ٢٨ نجی جزؤلری آله‌مزلر .

تبدیل محل اقامت ایدنلر غزته‌یه اشعار کیفت ایتدکلری زمان آلمقده اولدقلری نسخه‌لرك اوزرنده‌کی باندلردن برعددیله برابر باندك تکرار طبعیه‌سی بدلی اولمرق یوز پاره‌لق پول کوندرملیدرلر ، یوز پاره کوندرلمکسزین وارد اوله‌جق تبدیل محل اقامت مکتوبلرینه اهمیت ویرلمز .

مطبعه‌مز واسطه‌سیله طبع ونشر اولنمش مصور فنی رومانلر وسائر نشریاتك تفصیلات لازمه‌سنی محتوی اولان مصور فهرستمز طشره‌دن آرزو ایدنلره مجاناً تقدیم اولنیور ؛ استك ایدنلرك مطبعه‌مزه مراجعتی مرجودر .

احمد احسان